



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2007

11177/07

CONCL 2

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της:	Προεδρίας
προς:	τις αντιπροσωπείες
Θέμα :	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ (21/22 ΙΟΥΝΙΟΥ 2007)

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπείες τα Συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών (21 και 22 Ιουνίου 2007).

Πριν από τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πραγματοποιήθηκε ομιλία του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. Hans-Gert Pöttering, μετά την οποία αντηλλάγησαν απόψεις.

ο

ο ο

1. Η Ευρώπη ενωμένη υποστηρίζει ότι μόνο με τη συνεργασία μπορούμε να υπηρετήσουμε τα συμφέροντά μας και τους στόχους μας στον κόσμο του αύριο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να συμβάλει με τις ιδέες της περί βιώσιμης, αποτελεσματικής και δίκαιης οικονομικής και κοινωνικής τάξης στο παγκόσμιο εγχείρημα.
2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει μια διττή ευθύνη. Προκειμένου να εξασφαλίσουμε το μέλλον μας ως ενεργού φορέα σε έναν ταχέως μεταβαλλόμενο κόσμο και εν όψει των ολοένα αυξανόμενων προκλήσεων, πρέπει να διατηρήσουμε και να αναπτύξουμε την ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για δράση και την ευθύνη της έναντι του πολίτη. Αυτός είναι ο λόγος που πρέπει να επικεντρώσουμε τις προσπάθειές μας στην αναγκαία διαδικασία εσωτερικής μεταρρύθμισης. Παράλληλα, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλείται να διαμορφώσει την ευρωπαϊκή πολιτική εδώ και τώρα προς όφελος των πολιτών της Ευρώπης.
3. Στα πλέον πρόσφατα θετικά αποτελέσματα περιλαμβάνονται ο κανονισμός για την περιαγωγή, σύμφωνα με τον οποίο μειώνεται το κόστος των σύγχρονων επικοινωνιών στην Ευρώπη, η δημιουργία ενός ενιαίου ευρωπαϊκού χώρου πληρωμών που καθιστά ευκολότερο το ταξίδι και τη συμβίωση στην ΕΕ, και η σταθερή βελτίωση των δικαιωμάτων των καταναλωτών τα οποία εξασφαλίζουν στους πολίτες τα ίδια υψηλά πρότυπα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.
4. Με τις αποφάσεις του για ολοκληρωμένη πολιτική στον τομέα του κλίματος και της ενέργειας, το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2007 τόνισε τη συνέργεια μεταξύ των δύο αυτών βασικών τομέων και άνοιξε το δρόμο για βελτιωμένη προστασία του κλίματος και υπεύθυνη αντιμετώπιση του ζητήματος της ενέργειας.
5. Στενότερη διασυνοριακή αστυνομική και δικαστική συνεργασία σημαίνει μεγαλύτερη ασφάλεια για όλους. Παράλληλα, η ΕΕ εργάζεται για την προστασία και ενίσχυση των ατομικών ελευθεριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
6. Συμβολή στην καθημερινή ζωή των πολιτών και εξασφάλιση της ικανότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ενεργεί στο μέλλον : έχοντας κατά νου τον διπλό αυτό στόχο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει σήμερα τα ακόλουθα συμπεράσματα.

7. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη ζωτική σημασία που έχει η βελτίωση της επικοινωνίας με τους ευρωπαίους πολίτες, η παροχή πλήρους και σφαιρικής πληροφόρησης σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση και η ενθάρρυνση της συμμετοχής τους σε μόνιμο διάλογο. Αυτό θα έχει ιδιαίτερη σημασία κατά την επικείμενη ΔΚΔ και τη διαδικασία επικύρωσης.

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί ότι, μετά από δύο έτη αβεβαιότητας όσον αφορά τη διαδικασία αναθεώρησης των Συνθηκών της Ένωσης, έφθασε ο καιρός να βρεθεί λύση στο ζήτημα και να προχωρήσει περαιτέρω η Ένωση. Η περίοδος μελέτης έδωσε εν τω μεταξύ την ευκαιρία να πραγματοποιηθεί ευρεία δημόσια συζήτηση και βοήθησε να προετοιμαστεί το έδαφος για την εξεύρεση λύσης.
9. Βάσει των ανωτέρω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την έκθεση που κατήρτισε η Προεδρία (έγγρ. 10659/07) σύμφωνα με την εντολή που της ανατέθηκε τον Ιούνιο του 2006, και συμφωνεί ότι η ταχεία διευθέτηση του εν λόγω ζητήματος συνιστά προτεραιότητα.
10. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί να συγκληθεί Διακυβερνητική Διάσκεψη και καλεί την Προεδρία να λάβει αμελλητί τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 48 της ΣΕΕ, με στόχο να συνέλθει η ΔΚΔ πριν από τα τέλη Ιουλίου μόλις πληρωθούν οι νομικές απαιτήσεις.
11. Η ΔΚΔ θα διεξαγάγει τις εργασίες της βάσει της εντολής που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι των παρόντων συμπερασμάτων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την εισερχόμενη Προεδρία να καταρτίσει σχέδιο κειμένου της Συνθήκης σύμφωνα με τους όρους της εντολής και να το υποβάλει στη ΔΚΔ μόλις αρχίσει τις εργασίες της. Η ΔΚΔ θα ολοκληρώσει το έργο της το συντομότερο δυνατόν, και εν πάση περιπτώσει πριν από τα τέλη του 2007, προκειμένου να δοθεί αρκετός χρόνος για την επικύρωση της Συνθήκης που θα προκύψει πριν από τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Ιούνιο του 2009.

12. Η ΔΚΔ θα διεξαχθεί υπό την γενική ευθύνη των αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων, επικουρούμενων από τα μέλη του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων. Στη Διάσκεψη θα συμμετάσχει και αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει στενή συμμετοχή και σύμπραξη στο έργο της Διάσκεψης με τρεις αντιπροσώπους. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα παρέχει τη γραμματειακή υποστήριξη για τη Διάσκεψη.
13. Ύστερα από διαβούλευση με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου να προλειανθεί το έδαφος για τη διευθέτηση του ζητήματος της μελλοντικής σύνθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εγκαίρως πριν από τις εκλογές του 2009, να υποβάλει, έως τον Οκτώβριο του 2007, σχέδιο της πρωτοβουλίας που προβλέπεται στο Πρωτόκολλο 34 όπως συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004.
14. Η εισερχόμενη Προεδρία καλείται να μεριμνήσει ώστε οι υποψήφιες χώρες να έχουν πλήρη και τακτική ενημέρωση καθ' όλη τη διάρκεια της Διακυβερνητικής Διάσκεψης.

II. ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

15. Με βάση τα προγράμματα του Τάμπερε και της Χάγης, σημειώθηκε σημαντική πρόοδος στην ανάπτυξη της Ένωσης ως χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται αυτά τα προγράμματα και ότι απαιτούνται εργασίες για τη συνέχεια που θα δοθεί σε αυτά με σκοπό την περαιτέρω ενίσχυση της εσωτερικής ασφάλειας της Ευρώπης καθώς και των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων των πολιτών.

16. Πρόσφατα γεγονότα κατέδειξαν για μια ακόμη φορά, ότι απαιτείται να σημειωθεί ταχεία πρόοδος στην ανάπτυξη μιας συνολικής ευρωπαϊκής πολιτικής για τη μετανάστευση που θα βασίζεται σε κοινές πολιτικές αρχές και θα είναι ικανή να λαμβάνει υπόψη όλες τις πτυχές της μετανάστευσης (θεματολόγιο για τη μετανάστευση και την ανάπτυξη, καθώς και εσωτερικές πτυχές, όπως νόμιμη μετανάστευση, κοινωνική ένταξη, προστασία των μεταναστών, έλεγχος συνόρων, επανεισδοχή και καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων) και βασισμένης σε μια γνήσια σύμπραξη με τρίτες χώρες και πλήρως ενσωματωμένη στις εξωτερικές πολιτικές της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόοδο που έχει ήδη επιτευχθεί όσον αφορά την υλοποίηση των δράσεων προτεραιότητας με επίκεντρο την Αφρική και τη Μεσόγειο, που περιλαμβάνει τις πρόσφατες αποστολές της ΕΕ στην Αφρική και τη χειροπιαστή συνεργασία με τους αφρικανούς και ευρωμεσογειακούς εταίρους, ως μέρος της σφαιρικής προσέγγισης της μετανάστευσης και καλεί να συνεχισθούν και επιταθούν οι εργασίες σχετικά με αυτές τις δράσεις προτεραιότητας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει επίσης την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2007, για την εφαρμογή της σφαιρικής προσέγγισης της μετανάστευσης στις ανατολικές και νοτιοανατολικές περιοχές που γειτονεύουν με την ΕΕ. Αναγνωρίζοντας ότι απαιτείται εντατική και πιο συντονισμένη συνεργασία με τις περιοχές αυτές, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2007, στα οποία περιλαμβάνεται ο κατάλογος των μέτρων προτεραιότητας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να μεριμνήσουν ώστε να διατεθούν επαρκείς ανθρωπίνι και χρηματοδοτικοί πόροι, εντός του υφισταμένου δημοσιονομικού πλαισίου, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έγκαιρη υλοποίηση της συνολικής προσέγγισης της μετανάστευσης.
17. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σκοπιμότητα στενότερης συνεργασίας με τρίτες χώρες για τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών. Ειδικές συμπράξεις με τρίτες χώρες όσον αφορά τη μετανάστευση θα μπορούσαν να συμβάλουν σε μια συνεπή πολιτική μετανάστευσης που θα συνδυάζει μέτρα για την διευκόλυνση της ορθής διαχείρισης της νόμιμης μετανάστευσης και των πλεονεκτημάτων της - στο πλαίσιο των ικανοτήτων και των ειδικών αναγκών της αγοράς εργασίας των κρατών μελών - και μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, την προστασία των προσφύγων και την αντιμετώπιση των γενεσιουργών αιτίων της μετανάστευσης, επηρεάζοντας ταυτόχρονα θετικά την ανάπτυξη των χωρών προέλευσης των μεταναστών. Η δυνατότητα συμπράξεων στον τομέα της κινητικότητας καθώς και οι δυνατότητες κυκλικής μετανάστευσης θα πρέπει να διερευνηθούν περαιτέρω με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 2007· στο πλαίσιο αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2007. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι πεπεισμένο ότι η παράνομη απασχόληση αποτελεί τον βασικό παράγοντα έλξης για τους παράνομους μετανάστες και υπογραμμίζει κατά συνέπεια, τη σημασία της υποβολής πρότασης οδηγίας που θα θεσπίζει κανόνες για την αποφυγή της παράνομης απασχόλησης υπηκόων τρίτων χωρών.

18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει την ανάγκη να ενισχυθεί η ικανότητα συμβολής της Ένωσης στη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών και υπογραμμίζει τη σκοπιμότητα ενίσχυσης της ικανότητας του FRONTEX (Οργανισμού Διαχείρισης Εξωτερικών Συνόρων) προς το σκοπό αυτόν. Οι κοινές επιχειρήσεις στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών συμβάλλουν στην καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και στη διάσωση ανθρώπινων ζώων και συνεπώς πρέπει να διατηρηθούν. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει συνεπώς την επιτευχθείσα συμφωνία για τη σύσταση Ομάδων Ταχείας Συνοριακής Επέμβασης, την έναρξη λειτουργίας του Δικτύου Περιπολίας Ακτών, και τη δημιουργία κεντρικού μητρώου τεχνικού εξοπλισμού («εργαλειοθήκης») που θα προσφέρεται ώστε να τεθεί στη διάθεση των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια από όλους τους ενδιαφερόμενους ώστε οι Ομάδες Ταχείας Συνοριακής Επέμβασης να καταστούν έτοιμες προς δράση το συντομότερο δυνατόν, και ώστε οι νέες δυνατότητες που δημιουργούνται με το Δίκτυο Περιπολίας Ακτών και την «εργαλειοθήκη» να μπορούν να αξιοποιηθούν πλήρως, περιλαμβανομένου μέσω της εντατικοποίησης και της ενίσχυσης των κοινών περιπολιών. Υπενθυμίζοντας το πρόγραμμα της Χάγης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη και η ίση κατανομή των ευθυνών περιλαμβάνονται μεταξύ των θεμελιωδών αρχών που καθοδηγούν τις δραστηριότητες της Ευρώπης στη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ σύμφωνα με το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης.
19. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόσφατη συμφωνία όσον αφορά τον κανονισμό σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ κρατών μελών για θεωρήσεις βραχείας διάρκειας, καθώς και την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση σε αναζήτηση δεδομένων του VIS από αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και από την Ευρωπόλ για λόγους πρόληψης, εντοπισμού και έρευνας τρομοκρατικών πράξεων. Μαζί με την εξέλιξη σύγχρονων μέσων ελέγχου και εντοπισμού, οι ενέργειες αυτές συνιστούν περαιτέρω σημαντικά βήματα για τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, συμβάλλοντας έτσι στη βελτίωση της διαχείρισης της κοινής πολιτικής στον τομέα των θεωρήσεων και της ασφάλειας των πολιτών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί για ταχεία εφαρμογή του κανονισμού VIS και της απόφασης του Συμβουλίου.
20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει επίσης τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν για βελτίωση της συνεχούς και στενότερης συνεργασίας σε ενωσιακό επίπεδο καθώς και μεταξύ κρατών μελών στον τομέα της κοινωνικής ένταξης και του διαπολιτισμικού διαλόγου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει ιδίως τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου σχετικά με την ενίσχυση των ενωσιακών πολιτικών κοινωνικής ένταξης μέσω της προώθησης της ενότητας μέσα στην ποικιλομορφία. Τονίζει δε ότι είναι σκόπιμο να αναληφθούν περαιτέρω πρωτοβουλίες ώστε να διευκολυνθεί η ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα πολιτικών κοινωνικής ένταξης των μεταναστών στα κράτη μέλη.

21. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να υλοποιήσει, ως μέρος της συνολικής ευρωπαϊκής πολιτικής για τη μετανάστευση, το Ενιαίο ευρωπαϊκό σύστημα χορήγησης ασύλου έως τα τέλη του 2010.
22. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανεξετάσει την πρόοδο της εφαρμογής μιας συνολικής πολιτικής για τη μετανάστευση κατά την προσεχή σύνοδό του τον Δεκέμβριο 2007 με βάση ενδιαμέση έκθεση προόδου της Επιτροπής. Η έκθεση αυτή θα πρέπει να καλύπτει την πρόοδο ως προς την εφαρμογή της σφαιρικής προσέγγισης της μετανάστευσης στην Αφρική και τη Μεσόγειο καθώς επίσης και την μέχρι τώρα πρόοδο στην εφαρμογή της σφαιρικής προσέγγισης της μετανάστευσης στις ανατολικές και νοτιοανατολικές περιοχές που γειτονεύουν με την Ευρωπαϊκή Ένωση.
23. Η επέκταση του χώρου Σένγκεν θα βελτιώσει την καθημερινή ζωή των πολιτών και συνεπώς παραμένει υψηλή προτεραιότητα για την ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τις αναληφθείσες προπαρασκευαστικές εργασίες μέσω του σχεδίου SIS One4All και ενθαρρύνει τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο σχέδιο να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για την εκπλήρωση όλων των απαιτήσεων όπως εκτίθενται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου (ΔΕΥ) της 5ης και 6ης Δεκεμβρίου 2006 για την άρση των ελέγχων στα εσωτερικά χερσαία και θαλάσσια σύνορα από τα τέλη Δεκεμβρίου του 2007 και στα εναέρια σύνορα μέχρι το Μάρτιο του 2008 το αργότερο, εφόσον έχουν πληρωθεί όλοι αυτοί οι όροι. Παράλληλα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει την Επιτροπή να ολοκληρώσει τις εκκρεμείς εργασίες εντός του προγραμματισμένου χρονοδιαγράμματος με σκοπό την ολοκλήρωση του σχεδίου SIS II μέχρι τον Δεκέμβριο του 2008, το αργότερο.
24. Πρέπει να εξακολουθήσουν να καταβάλλονται ιδιαίτερες προσπάθειες για την ενίσχυση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Οι πολίτες της Ευρώπης αναμένουν από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να αναλάβουν αποφασιστική δράση για την διαφύλαξη της ελευθερίας και της ασφάλειάς τους, ιδίως στα πλαίσια της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος.
25. Η πρόσφατη απόφαση για ενσωμάτωση των ουσιαστικών διατάξεων της Συνθήκης Prüm στο νομικό πλαίσιο της Ένωσης θα βοηθήσει στην εντατικοποίηση της διασυνοριακής αστυνομικής συνεργασίας. Με το ίδιο σκεπτικό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι σημαντικό να ενισχυθούν περαιτέρω οι επιχειρησιακές ικανότητες της Ευρωπόλ και χαιρετίζει την απόφαση του Συμβουλίου για μετατροπή της σύμβασης Ευρωπόλ σε απόφαση του Συμβουλίου, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου (ΔΕΥ) της 12ης και 13ης Ιουνίου 2007.

26. Η διασφάλιση των δικαιωμάτων των πολιτών έχει ζωτική σημασία τόσο για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης όσο και για τη διασφάλιση της προστασίας των πολιτών της Ευρώπης. Εν προκειμένω το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί ιδίως από το Συμβούλιο να καταλήξει σε συμφωνία πριν από τα τέλη του έτους για την απόφαση-πλαίσιο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.
27. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί να συνεχιστούν οι εργασίες σχετικά με ορισμένα δικονομικά δικαιώματα στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών το συντομότερο δυνατόν, ώστε να συμβάλλουν στην αύξηση εμπιστοσύνης για τα νομικά συστήματα άλλων κρατών μελών και να διευκολύνουν έτσι την αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων. Η πρόσφατη συνολική συμφωνία ως προς την απόφαση πλαίσιο για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών ρατσισμού και ξενοφοβίας αποτελεί σαφές μήνυμα της δέσμευσης της Ευρώπης για καταπολέμηση της μισαλλοδοξίας.
28. Προς όφελος των πολιτών της Ευρώπης απαιτείται να επιτευχθεί ταχέως συμφωνία όσον αφορά τον κανονισμό για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές («Ρώμη Ι»), που αφορούν τη δικαιοδοσία και το εφαρμοστέο δίκαιο σε γαμικές διαφορές («Ρώμη ΙΙ») και για θέματα υποχρεώσεων διατροφής
29. Ζητείται από το Συμβούλιο να συνεχίσει τις εργασίες του για την αξιολόγηση της συνέπειας και συνάφειας των διατάξεων του δικαίου των συμβάσεων στο κοινοτικό δίκαιο, περιλαμβανομένου του δικαίου των καταναλωτικών συμβάσεων.
30. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την επιτευχθείσα πρόοδο ως προς την ανάπτυξη νομοθεσίας για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις ποινικές καταδικαστικές αποφάσεις σε ευρωπαϊκή βάση και ζητά από το Συμβούλιο να διασφαλίσει την ταχύτερη δυνατή διασύνδεση των εθνικών συστημάτων ποινικών μητρώων μέσω ενός ευρωπαϊκού δικτύου. Το Συμβούλιο θα πρέπει επίσης να προωθήσει περαιτέρω την ηλεκτρονική επικοινωνία σχετικά με νομικά θέματα («ηλεκτρονική δικαιοσύνη») τόσο στα ποινικά όσο και στα αστικά θέματα.
31. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την καταπολέμηση της εγκληματικότητας στον κυβερνοχώρο και καλεί για την ανάπτυξη πλαισίου πολιτικής στον τομέα αυτόν.

III. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

32. Η περαιτέρω ενίσχυση των τεσσάρων ελευθεριών της εσωτερικής αγοράς (ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων) και η βελτίωση της λειτουργίας της παραμένουν θέματα υψίστης σημασίας για την οικονομική μεγέθυνση, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει, το φθινόπωρο, την υποβολή της Επισκόπησης της Ενιαίας Αγοράς από την Επιτροπή, μαζί με συνοδευτικές προτάσεις. Καλεί δε το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να σημειώσουν ταχεία πρόοδο ως προς τους κανονισμούς της νέας προσέγγισης και της αμοιβαίας αναγνώρισης, με την επιφύλαξη της εναρμόνισης, όπου απαιτείται, των εθνικών τεχνικών κανόνων.
33. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την επιτευχθείσα πρόοδο στο Συμβούλιο ως προς το σχέδιο οδηγίας για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών που θα πρέπει να εξασφαλίσει τη χρηματοδότηση μιας αποτελεσματικής καθολικής υπηρεσίας υψηλής ποιότητας, και καλεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εμβαθύνουν ταχέως και να ολοκληρώσουν τις σχετικές τους συζητήσεις για την έγκαιρη επίτευξη συμφωνίας επί της οδηγίας.
34. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει ταχέως για τις τέσσερις πρώτες προτάσεις για κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες (ARTEMIS, για τα ενσωματωμένα συστήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών IMI, η πρωτοβουλία για τα καινοτόμα φάρμακα, «Καθαρός Ουρανός», για την αεροναυτική και τις αεροπορικές μεταφορές, και ENIAC, για τις τεχνολογίες ναυπηγικής) και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο δυνατό τις λοιπές κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες που επισημαίνονται στο ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εφαρμογή του 7ου Προγράμματος-πλαισίου Έρευνας. Επισημαίνει και πάλι τη σημασία της ανοικτής και διαφανούς διαχείρισης αυτών των πρωτοβουλιών.
35. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει το γεγονός ότι σημειώνουν πρόοδο οι εργασίες για τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Τεχνολογίας και, ως εκ τούτου, καλεί το Συμβούλιο να καταλήξει, κατά τη σύνοδό του στις 25 Ιουνίου, σε γενική προσέγγιση για τον κανονισμό αυτόν, συμπεριλαμβανομένης της επαρκούς χρηματοδότησης σύμφωνα με τις δημοσιονομικές διαδικασίες της Κοινότητας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ευελπιστεί ότι η τελική απόφαση του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα ληφθεί πριν από τα τέλη του τρέχοντος έτους.

36. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει την αξία του Galileo ως κομβικού ενωσιακού σχεδίου και ζητά από το Συμβούλιο να λάβει συνολική απόφαση για την εφαρμογή του Galileo το φθινόπωρο του 2007.
37. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τη χρήση της διανοητικής ιδιοκτησίας από δημόσια ερευνητικά ιδρύματα και πανεπιστήμια (Χάρτης ΔΙ) για βελτίωση της μεταφοράς γνώσης μεταξύ έρευνας και επιχειρήσεων και τη συμβολή του στην ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να προβεί στις αρχές του 2008 σε πρωτοβουλίες ώστε να δοθεί συνέχεια στην Πράσινη Βίβλο για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας.
38. Όσον αφορά τον τομέα της κοινωνικής πολιτικής, πρέπει να συνεχιστούν με εντατικό ρυθμό οι εργασίες για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης με σκοπό την επίλυση των υπολοίπων εκκρεμών κεφαλαίων το συντομότερο δυνατόν. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην επικείμενη ανακοίνωση της Επιτροπής για την ευελιξία με ασφάλεια (flexicurity), βάσει της οποίας μπορούν να συμφωνηθούν κοινές αρχές εντός του έτους και χαιρετίζει την πρόοδο που σημειώθηκε σχετικά με τη στρατηγική ενεργού ένταξης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην υποβολή τροποποιημένης πρότασης για την οδηγία σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την ενίσχυση της κινητικότητας των εργαζομένων με τη βελτίωση της κτήσης και διατήρησης των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης ως βάσης για τη συνέχιση των εργασιών στο θέμα αυτό. Τα κράτη μέλη καλούνται να εφαρμόσουν ταχέως την προσφάτως εγκριθείσα στρατηγική της Κοινότητας 2007 - 2012 για την υγεία και ασφάλεια στην εργασία, που θα ενισχύσει τη γενική προσέγγιση για καλές συνθήκες εργασίας και θα προωθήσει και πάλι πολιτικές πρόληψης και βελτιώσεις για τους εργαζομένους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και τους κοινωνικούς εταίρους να κάνουν καλή χρήση της «Συμμαχίας για τις Οικογένειες» για την προώθηση ορθών πρακτικών και καινοτόμων προσεγγίσεων όσον αφορά τις φιλοοικογενειακές πολιτικές οι οποίες θα είναι συνεπείς προς τη δημόσια εθνική πολιτική των κρατών μελών και για την προώθηση της ισότητας των φύλων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει με ενδιαφέρον την επικείμενη έκθεση της Επιτροπής με θέμα την εκτίμηση της κοινωνικής πραγματικότητας.

39. Το HIV/AIDS παραμένει σοβαρό μέλημα. Οι ενέργειες για αντιμετώπιση της παγκόσμιας πανδημίας του HIV/AIDS θα πρέπει να περιλαμβάνουν προγράμματα για πρόληψη σε ευρεία βάση, κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού, ευαισθητοποίηση όλων των κοινωνικών ομάδων και αντιμετώπιση του κόστους αγωγής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει το σχέδιο δράσης 2006-2009 για την καταπολέμηση του HIV/AIDS εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις γειτονικές χώρες, καθώς και το Ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της ελονοσίας και της φυματίωσης μέσω εξωτερικής δράσης 2007-2011. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να ηγηθούν πολιτικής πρωτοβουλίας για την καταπολέμηση αυτής της πανδημίας. Οι φαρμακοβιομηχανίες θα πρέπει να διευκολύνουν την πρόσβαση σε οικονομικώς προσιτά φάρμακα και να συνεργάζονται προκειμένου να εξασφαλίσουν κυκλώματα διανομής για φάρμακα κατά του HIV/AIDS σε συνεργασία με κυβερνητικούς φορείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις.
40. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του Μαρτίου του 2007 για μια ολοκληρωμένη πολιτική στον τομέα του κλίματος και της ενέργειας. Εκφράζει ικανοποίηση για το σημαντικό μήνυμα που δόθηκε με τη σύνοδο κορυφής της Ομάδας των 8 στο Heiligendamm. Η σαφής αναφορά στην κατά το ήμισυ τουλάχιστον μείωση των εκπομπών έως το 2050, στη δέσμευση για τη διαδικασία της Σύμβασης-πλαίσιου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC) και στη μέχρι το 2009 επίτευξη συνολικής συμφωνίας για την περίοδο μετά το 2012, παρέχουν μια ενθαρρυντική βάση για τις επικείμενες διαπραγματεύσεις UNFCCC οι οποίες αναμένεται να αρχίσουν στο Μπαλί τον Δεκέμβριο του 2007. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενθαρρύνει όλες τις πλευρές να συμμετάσχουν ενεργά και εποικοδομητικά στο πλαίσιο επείγουσας και σφαιρικής αντίδρασης στο πρόβλημα των κλιματικών μεταβολών βάσει της αρχής των κοινών αλλά διαφοροποιημένων ευθυνών και των αντίστοιχων ικανοτήτων τους. Τονίζει τη σημασία που έχει να εφαρμοστούν με αποτελεσματικότητα και ταχύτητα όλες οι πτυχές του Σχεδίου Δράσης για την ενέργεια ώστε να προωθηθεί η Ενεργειακή Πολιτική για την Ευρώπη. Όσον αφορά την προστασία του κλίματος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει την έγκαιρη υποβολή, από την Επιτροπή, πρότασης για την τροποποίηση της οδηγίας για το σύστημα εμπορίας εκπομπών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βάση τη διαδικασία επανεξέτασης και τις συστάσεις του Συμβουλίου. Καλεί την Επιτροπή να εξετάσει, στο πλαίσιο της επανεξέτασης του συστήματος εμπορίας εκπομπών, ενδεχόμενη επέκταση του πεδίου εφαρμογής του στη χρήση γης, την αλλαγή της χρήσης γης και τη δασοκομία. Υπογραμμίζει την πρόθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμπεριλάβει δραστηριότητες αερομεταφορών στο σύστημα εμπορίας κατά τρόπον ώστε να μην επηρεάζεται αρνητικά η ανταγωνιστικότητα.

41. Καθίσταται συνεχώς ολοένα και προφανέστερο ότι η αλλαγή του κλίματος θα έχει σημαντικές επιπτώσεις σε θέματα διεθνούς ασφαλείας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τον Ύπατο Εκπρόσωπο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνεργαστούν στενά για αυτό το σημαντικό ζήτημα και να υποβάλουν κοινή έκθεση προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2008.
42. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τη σημασία που έχει ένα αποτελεσματικό και βιώσιμο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών και σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να προτείνει, το αργότερο μέχρι τον Ιούνιο του 2008, ένα υπόδειγμα για την αξιολόγηση των διαφόρων μορφών εξωτερικού κόστους, το οποίο θα χρησιμεύσει ως βάση για τους μελλοντικούς υπολογισμούς των τελών χρήσης των υποδομών. Το υπόδειγμα αυτό θα συνοδεύεται από μια ανάλυση επιπτώσεων όσον αφορά την ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους σε όλες τις κατηγορίες μεταφορικών μέσων και περαιτέρω βήματα σύμφωνα με την οδηγία «Ευρωβινιέτα».
43. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την εκτενέστατη συζήτηση, ιδίως κατά τη διάσκεψη της Βρέμης τον Μάιο του 2007, η οποία έγινε στην Ευρώπη σχετικά με την μελλοντική ναυτιλιακή πολιτική, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει ένα ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης που θα πρέπει να παρουσιαστεί τον Οκτώβριο. Λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της επικουρικότητας, το εν λόγω σχέδιο δράσης θα πρέπει να αποσκοπεί στη διερεύνηση όλων των δυνατοτήτων για οικονομικές δραστηριότητες που να έχουν τη βάση τους στη θάλασσα, κατά τρόπο βιώσιμο από περιβαλλοντική άποψη.
44. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συγχαίρει την Κύπρο και τη Μάλτα για τη σύγκλιση που επέτυχαν μετά την προσχώρησή τους στην ΕΕ, με βάση υγιείς οικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές, και εκφράζει την ικανοποίησή του για την εκπλήρωση από αμφότερες τις χώρες όλων των κριτηρίων σύγκλισης που προβλέπονται στη Συνθήκη. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η Κύπρος και η Μάλτα θα πρέπει να υιοθετήσουν το ευρώ την 1η Ιανουαρίου 2008.

IV. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας

45. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει την πρωταρχική σημασία της ΕΠΓ, σκοπός της οποίας είναι να παγιωθεί στα περίξ της Ένωσης μια ενιαία ζώνη ευημερίας, σταθερότητας και ασφάλειας με έρεισμά της τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, καθώς επίσης και να ενισχυθεί η διαδικασία μεταρρυθμίσεων και εκσυγχρονισμού των εταίρων στις γειτονικές προς την Ένωση περιοχές.
46. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και την έκθεση προόδου της Προεδρίας, που περιλαμβάνει σειρά μέτρων για την περαιτέρω ενίσχυση της Πολιτικής Γειτονίας. Μολονότι ο χαρακτήρας της ΕΠΓ ως ενός ενιαίου και συνεκτικού πλαισίου πολιτικής θα πρέπει να διατηρηθεί, η υλοποίηση της πολιτικής αυτής θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ιδιαιτερότητες των χωρών εταίρων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τις μελλοντικές Προεδρίες να συνεχίσουν να εργάζονται με βάση την έκθεση της Προεδρίας και τις σχετικές προτάσεις και ανακοινώσεις της Επιτροπής.

Κεντρική Ασία

47. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε μια στρατηγική της ΕΕ για μια νέα εταιρική σχέση με την Κεντρική Ασία. Η στρατηγική αυτή θα χρησιμεύσει ως συνολικό πλαίσιο για τις σχέσεις της ΕΕ με την Κεντρική Ασία, συμπεριλαμβανομένου στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και της δημοκρατίας, της παιδείας, της οικονομικής ανάπτυξης, του εμπορίου και των επενδύσεων, της ενέργειας και των μεταφορών, των πολιτικών για το περιβάλλον, της μετανάστευσης και του διαπολιτισμικού διαλόγου. Στη στρατηγική καθορίζονται οι προτεραιότητες της ΕΕ για τη συνεργασία της με την περιοχή ως σύνολο, αλλά η εφαρμογή της θα είναι προσαρμοσμένη στις ειδικές απαιτήσεις και στις επιδόσεις κάθε κράτους της Κεντρικής Ασίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επανεξετάζει τακτικά την πρόοδο στην υλοποίηση αυτής της στρατηγικής και να υποβάλει μια πρώτη έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μέχρι τα μέσα του 2008.

Διαδικασία του Heiligendamm

48. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας την ανάπτυξη ενωσιακών μέσων και φόρουμ διαλόγου με τις αναδυόμενες οικονομίες, χαιρετίζει την πρωτοβουλία της διαδικασίας του Heiligendamm από τη σύνοδο κορυφής της Ομάδας των 8 τον Ιούνιο του 2007 για έναρξη μιας νέας μορφής διαλόγου, ειδικότερα με τη Βραζιλία, την Κίνα, την Ινδία, το Μεξικό και την Νότια Αφρική. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την ολοένα και αυξανόμενη σημασία αυτών καθώς και άλλων αναδυόμενων οικονομιών. Η διαδικασία του Heiligendamm θα πρέπει να οδηγήσει στην εντατικοποίηση του πολιτικού διαλόγου και στην ενίσχυση της συνεργασίας με τις χώρες αυτές, ιδίως στους τομείς της καινοτομίας και της διανοητικής ιδιοκτησίας, των επενδυτικών συνθηκών συμπεριλαμβανομένης της υπεύθυνης συμπεριφοράς των επιχειρήσεων, της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και της αναπτυξιακής συνεργασίας.

ΕΕ-Αφρική

49. Η δεύτερη σύνοδος κορυφής ΕΕ-Αφρικής στη Λισσαβόνα τον Δεκέμβριο του 2007 θα παράσχει μια σημαντική ευκαιρία ώστε να ενισχυθεί η σχέση μεταξύ της ΕΕ και της Αφρικής και να δημιουργηθεί μια νέα και φιλόδοξη στρατηγική εταιρική σχέση.
50. Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Ιουνίου 2005, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία που αποδίδει στην περαιτέρω στενή συνεργασία με την Αφρικανική Ένωση ώστε να εξασφαλιστεί η δυνατότητα υιοθέτησης μιας κοινής στρατηγικής ΕΕ-Αφρικής μέχρι τον Δεκέμβριο του 2007. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να συνεχίσει την παροχή υποστήριξης προς την Αφρικανική Ένωση, με στόχο, μεταξύ άλλων, να ενισχυθεί η ικανότητα της Αφρικανικής Ένωσης στη διαχείριση, επίλυση και πρόληψη κρίσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση να δημιουργηθεί μια εταιρική σχέση Αφρικής-ΕΕ στον τομέα της ενέργειας κατά τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Αφρικής.
51. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει την ανάγκη για νέες ρυθμίσεις που να επιτρέπουν την έγκαιρη αποδέσμευση ενωσιακών κεφαλαίων για τη στήριξη της ταχείας ανάπτυξης δυνάμεων της ΑΕ, και η οποία θα πρέπει να αντιμετωπιστεί ως θέμα προτεραιότητας. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί με τη στρατηγική της ΕΕ «ΕΕ και Αφρική: προς μια στρατηγική εταιρική σχέση» και παροτρύνει τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι που έχουν τεθεί σε αυτήν.

Ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας

52. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει την έκθεση της Προεδρίας για την ΚΕΠΠΑ η οποία περιλαμβάνει εντολή για την ερχόμενη Προεδρία.

V. ΒΟΡΕΙΟΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

53. Οι πρωθυπουργοί του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας ενημέρωσαν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την αποκατάσταση μιας χωρίς αποκλεισμούς και με ισοκατανομή της εξουσίας κυβέρνησης στη Βόρειο Ιρλανδία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την πρόσφατη έναρξη συνομιλιών μεταξύ του Προέδρου της Επιτροπής και της νέας Εκτελεστικής Αρχής της Βόρειας Ιρλανδίας και τόνισε τη μακροχρόνια και συνεχή στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ειρηνευτική διαδικασία.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΧΕΔΙΟ ΕΝΤΟΛΗΣ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ

Η ανά χείρας εντολή καθηκόντων θα αποτελέσει την αποκλειστική βάση και πλαίσιο των εργασιών της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (ΔΚΔ) που θα συγκληθεί σύμφωνα με την παράγραφο 10 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Ανατίθεται στη ΔΚΔ να συντάξει μια Συνθήκη (εφεξής καλούμενη «*Μεταρρυθμιστική Συνθήκη*») που να τροποποιεί τις ισχύουσες Συνθήκες προκειμένου να ενισχύσει την αποτελεσματικότητα και τη δημοκρατική νομιμότητα της διευρυμένης Ένωσης καθώς και τη συνοχή της εξωτερικής της δράσης. Εγκαταλείπεται η συνταγματική αντίληψη, που συνίστατο στην κατάργηση όλων των ισχυουσών Συνθηκών και στην αντικατάστασή τους από ένα και μόνο κείμενο, αποκαλούμενο «Σύνταγμα». Η *Μεταρρυθμιστική Συνθήκη* θα εισαγάγει στις υπάρχουσες Συνθήκες, οι οποίες θα εξακολουθήσουν να ισχύουν, τις καινοτομίες που προέκυψαν από τη ΔΚΔ του 2004, όπως εκτίθενται λεπτομερώς στα επόμενα.
2. Η *Μεταρρυθμιστική Συνθήκη* θα περιέχει δύο ρήτρες ουσίας, που θα τροποποιούν αντιστοίχως τη *Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ)* και τη *Συνθήκη για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΣΕΚ)*. Η ΣΕΕ θα διατηρήσει το σημερινό της όνομα, ενώ η ΣΕΚ θα μετονομασθεί *Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης*, καθόσον η Ένωση θα έχει μία και μόνη νομική προσωπικότητα. Ο όρος «Κοινότητα» θ' αντικατασταθεί όπου εμφανίζεται από τον όρο «Ένωση», θα δηλώνεται δε ρητώς ότι οι δύο Συνθήκες αποτελούν τις Συνθήκες στις οποίες θεμελιώνεται η Ένωση και ότι η Ένωση αντικαθιστά την Κοινότητα και τη διαδέχεται. Σε περαιτέρω ρήτρες θα περιλαμβάνονται οι καθιερωμένες διατάξεις σχετικά με την κύρωση και την έναρξη ισχύος της Συνθήκης, καθώς και μεταβατικές ρυθμίσεις. Οι τεχνικές τροποποιήσεις της Συνθήκης *Ευρατόμ* και των ισχυόντων *Πρωτοκόλλων*, όπως είχαν συμφωνηθεί στη ΔΚΔ του 2004, θα επέλθουν με Πρωτόκολλα προσαρτημένα στη *Μεταρρυθμιστική Συνθήκη*.

3. Η ΣΕΕ και η *Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης* δεν θα έχουν συνταγματικό χαρακτήρα. Η χρησιμοποιητέα σε όλο τους το κείμενο ορολογία θα απηχεί αυτή την αλλαγή: δεν θα χρησιμοποιείται ο όρος «Σύνταγμα», ο «Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης» θα λέγεται Έπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, και οι όροι «νόμος» και «νόμος-πλαίσιο» θα εγκαταλειφθούν, καθότι θα παραμείνουν εν χρήσει οι υπάρχουσες ονομασίες «κανονισμός», «οδηγία» και «απόφαση». Ωσαύτως, δεν θα υπάρχει στις τροποποιημένες Συνθήκες άρθρο με μνεία συμβόλων της Ένωσης, όπως σημαίας, ύμνου ή εμβλήματος. Καθ' όσον αφορά την υπεροχή του ενωσιακού δικαίου, η ΔΚΔ θα εγκρίνει μια δήλωση που θα υπενθυμίζει την υπάρχουσα νομολογία του Δικαστηρίου της ΕΕ¹.

4. Καθ' όσον αφορά το περιεχόμενο των τροποποιήσεων των ισχυουσών Συνθηκών, οι καινοτομίες που προέκυψαν από τη ΔΚΔ του 2004 θα ενσωματωθούν στη ΣΕΕ και στη *Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης*, κατά τα οριζόμενα στην παρούσα εντολή καθηκόντων. Οι αλλαγές που επέρχονται σ' αυτές τις καινοτομίες ως αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων του τελευταίου εξαμήνου με τα κράτη μέλη επισημαίνονται σαφώς στα επόμενα. Οι αλλαγές αυτές αφορούν ιδίως τις αρμοδιότητες της ΕΕ και των κρατών μελών και την οριοθέτησή τους, την ιδιότυπη φύση της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, τον ενισχυμένο ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων, τη μεταχείριση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, και ένα μηχανισμό στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις που να επιτρέπει σε κράτη μέλη να προχωρούν όσον αφορά μια δεδομένη πράξη, ενώ άλλα κράτη μέλη θα μπορούν να μη συμμετέχουν.

II. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

5. Η Ρήτρα 1 της *Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης* θα περιέχει τις τροποποιήσεις της σημερινής ΣΕΕ.

Εφόσον δεν προβλέπεται το αντίθετο στην παρούσα εντολή καθηκόντων, το κείμενο της ισχύουσας Συνθήκης παραμένει αμετάβλητο.

6. Το κείμενο της πρώτης αιτιολογικής σκέψης, όπως συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004, θα προστεθεί στο Προοίμιο ως δεύτερη αιτιολογική σκέψη.

7. Η ΣΕΕ θα διαιρείται σε 6 Τίτλους: *Κοινές διατάξεις (I), Διατάξεις περί δημοκρατικών αρχών (II), Διατάξεις περί των οργάνων (III), Διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας (IV), Γενικές διατάξεις για την εξωτερική δράση της Ένωσης και ειδικές διατάξεις σχετικά με μια Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας (V), και Τελικές διατάξεις (VI)*. Οι Τίτλοι I, IV (ο νυν VII), V και VI (ο νυν VIII) ακολουθούν τη διάρθρωση της υπάρχουσας ΣΕΕ, με τις τροποποιήσεις που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004.² Οι άλλοι δύο τίτλοι (II και III) είναι καινούργιοι και εισάγουν καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004.

Κοινές διατάξεις (I)

8. Ο Τίτλος I της ισχύουσας ΣΕΕ, ο οποίος περιέχει μεταξύ άλλων άρθρα σχετικά με τις αξίες και τους στόχους της Ένωσης, τις σχέσεις μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών και την αναστολή των δικαιωμάτων των κρατών μελών, θα τροποποιηθεί σύμφωνα με τις καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 (βλ. Παράρτημα 1, Τίτλος I).

¹ Ενώ το άρθρο περί υπεροχής του ενωσιακού δικαίου δεν πρόκειται να περιληφθεί εκ νέου στη ΣΕΕ, η ΔΚΔ θα εγκρίνει την εξής δήλωση: «Η Διάσκεψη υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της ΕΕ, οι Συνθήκες και το δίκαιο που θεσπίζεται από την Ένωση βάσει των Συνθηκών υπερισχύουν έναντι του δικαίου των κρατών μελών, υπό τους όρους που ορίζονται στην εν λόγω νομολογία.» Επιπλέον η γνώμη της Νομικής Υπηρεσίας του Συμβουλίου (έγγρ. 580/07) θα επισυναφθεί στην Τελική Πράξη της Διάσκεψης.

² Το περιεχόμενο του Τίτλου VI για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις θα περιληφθεί στη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης (ΣΛΕΕ), και δη στον Τίτλο περί Χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Βλ. παρακάτω, στο κεφάλαιο «Τροποποιήσεις της Συνθήκης ΕΚ».

9. Το άρθρο για τα θεμελιώδη δικαιώματα θα περιέχει παραπομπή³ στο *Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων*, όπως συμφωνήθηκε κατά την ΔΚΔ το 2004, προσδίδοντάς του νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα και οριοθετώντας το πεδίο εφαρμογής του.

10. Στο άρθρο περί θεμελιωδών αρχών σχετικά με τις αρμοδιότητες θα ορίζεται ότι η Ένωση ενεργεί μόνον εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που της απονέμουν τα κράτη μέλη στις Συνθήκες.

Διατάξεις περί δημοκρατικών αρχών (II)

11. Ο νέος αυτός Τίτλος II θα περιέχει τις διατάξεις που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 σχετικά με τη δημοκρατική ισότητα, την αντιπροσωπευτική δημοκρατία, τη συμμετοχική δημοκρατία και την πρωτοβουλία των πολιτών. Καθ' όσον αφορά τα εθνικά κοινοβούλια, ο ρόλος τους θα ενισχυθεί ακόμη περισσότερο σε σχέση με τα όσα συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 (βλ. Παράρτημα 1, Τίτλος II):

- Η διορία που δίνεται στα εθνικά κοινοβούλια προκειμένου να εξετάζουν τα σχέδια νομοθετικών κειμένων και να εκδίδουν αιτιολογημένη γνώμη από τη σκοπιά της επικουρικότητας παρατείνεται από 6 σε 8 εβδομάδες (θα τροποποιηθούν αναλόγως τα *Πρωτόκολλα σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων και σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας*).
- Θα λειτουργεί ενισχυμένος μηχανισμός ελέγχου της επικουρικότητας, υπό την έννοια ότι αν ένα σχέδιο νομοθετικής πράξης αμφισβητείται από την απλή πλειοψηφία των ψήφων που ορίζεται ν' αντιστοιχούν στα εθνικά κοινοβούλια, η Επιτροπή θα το επανεξετάζει και θα αποφασίζει είτε να το διατηρήσει, είτε να το τροποποιήσει είτε να το αποσύρει. Εάν αποφασίσει να το διατηρήσει, θα οφείλει να διατυπώνει αιτιολογημένη γνώμη όπου να τεκμηριώνει γιατί κρίνει ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης συνάδει με την αρχή της επικουρικότητας. Η εν λόγω αιτιολογημένη γνώμη, καθώς και οι αιτιολογημένες γνώμες των εθνικών κοινοβουλίων, θα πρέπει να διαβιβάζονται στον ενωσιακό νομοθέτη, ώστε να λαμβάνονται υπόψη κατά τη νομοθετική διαδικασία. Αυτό απαιτεί μια ειδική διαδικασία:
 - πριν από την ολοκλήρωση της πρώτης ανάγνωσης, κατά τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ο νομοθέτης (Συμβούλιο και Κοινοβούλιο) εξετάζουν τη συμβατότητα της νομοθετικής πρότασης με την αρχή της επικουρικότητας, λαμβάνοντας ιδιαιτέρως υπόψη τους λόγους που πρόβαλε και συμμερίσθηκε η πλειοψηφία των εθνικών κοινοβουλίων, καθώς και την αιτιολογημένη γνώμη της Επιτροπής,
 - εάν, με πλειοψηφία 55% των μελών του Συμβουλίου ή με πλειοψηφία των ψηφισάντων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο νομοθέτης κρίνει ότι η πρόταση είναι ασύμβατη με την αρχή της επικουρικότητας, η νομοθετική πρόταση δεν λαμβάνεται περαιτέρω υπόψη. (θα τροποποιηθεί αναλόγως το *Πρωτόκολλο περί επικουρικότητας και αναλογικότητας*).

Ένα νέο γενικό άρθρο θα απηχεί το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων.

³ Για το λόγο αυτόν, το κείμενο του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων δεν θα περιληφθεί στις Συνθήκες.

Διατάξεις περί των οργάνων (III)

12. Οι θεσμικές αλλαγές που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 θα ενσωματωθούν εν μέρει στη ΣΕΕ και εν μέρει στη *Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης*. Ο νέος Τίτλος III θα περιέχει επισκόπηση του θεσμικού συστήματος και θα περιλαμβάνει και τις κατωτέρω μνημονευόμενες τροποποιήσεις του υπάρχοντος θεσμικού οικοδομήματος, ως εξής: τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (νέα σύνθεση), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (μετεξέλιξη του σε θεσμικό όργανο⁴ και θεσμοθέτηση του αξιώματος του Προέδρου), το Συμβούλιο (εισαγωγή του συστήματος ψηφοφορίας με διττή πλειοψηφία και αλλαγές στο σύστημα της εξαμηνιαίας προεδρίας, με δυνατότητα τροποποίησής του), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (νέα σύνθεση και ενίσχυση του ρόλου του Προέδρου της), ο Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης (θεσμοθέτηση του νέου αυτού αξιώματος, αλλά υπό την ονομασία Υπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας) και το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.⁵

13. Το σύστημα διπλής πλειοψηφίας, το οποίο συμφωνήθηκε κατά την ΔΚΔ του 2004, θα αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 2014, μέχρι δε την ημερομηνία αυτήν, θα εξακολουθήσει να εφαρμόζεται το σημερινό σύστημα ειδικής πλειοψηφίας (άρθρο 205 παράγραφος 2 ΣΕΚ). Στη συνέχεια, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου μέχρι τις 31 Μαρτίου 2017, όταν πρέπει να ληφθεί απόφαση με ειδική πλειοψηφία, ένα μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητά να ληφθεί η απόφαση με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της παρούσας ΣΕΚ.

Επιπλέον, μέχρι τις 31 Μαρτίου 2017, εάν μέλη του Συμβουλίου που αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 75% του πληθυσμού ή τουλάχιστον το 75% του αριθμού κρατών μελών που απαιτείται για τη σύσταση μειοψηφίας αρνησικυρίας όπως προβλέπεται στο άρθρο [I-25 παράγραφος 2] δηλώσουν την αντίθεσή τους στην έκδοση πράξης από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία, θα εφαρμόζεται ο μηχανισμός που προβλέπεται στο σχέδιο απόφασης που περιέχεται στη Δήλωση αριθ. 5 που επισυνάπτεται στην Τελική Πράξη της ΔΚΔ του 2004. Από την 1η Απριλίου 2017 και μετά, θα εφαρμόζεται ο ίδιος μηχανισμός, τα δε σχετικά ποσοστά θα είναι, αντίστοιχα, τουλάχιστον το 55% του πληθυσμού ή τουλάχιστον το 55% του αριθμού κρατών μελών που απαιτούνται για τη σύσταση μειοψηφίας αρνησικυρίας όπως προβλέπεται στο άρθρο [I-25 παράγραφος 2].

Διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας (IV)

14. Ο Τίτλος IV (πρώην Τίτλος VII της ισχύουσας ΣΕΕ) θα τροποποιηθεί σύμφωνα με τα όσα συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004. Ο ελάχιστος αριθμός κρατών μελών που απαιτείται για τη δρομολόγηση ενισχυμένης συνεργασίας είναι εννέα.

⁴ Συμπεριλαμβανομένου και του λεπτομερούς τρόπου ψηφοφορίας.

⁵ Λόγω της συγχώνευσης ορισμένων διατάξεων θα επέλθουν συντακτικές προσαρμογές.

Γενικές διατάξεις για την εξωτερική δράση της Ένωσης και ειδικές διατάξεις σχετικά με μια Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας (V)

15. Στον Τίτλο V της ισχύουσας ΣΕΕ, θα προστεθεί στην αρχή ένα νέο κεφάλαιο με τις γενικές διατάξεις για την εξωτερική δράση της Ένωσης, αποτελούμενο από δύο άρθρα, όπως συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004, ένα για τις αρχές και τους στόχους της εξωτερικής δράσης της Ένωσης και ένα για το ρόλο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στον καθορισμό των στρατηγικών συμφερόντων και των στόχων της δράσης αυτής. Το δεύτερο κεφάλαιο θα περιέχει τις διατάξεις του Τίτλου V⁶ της ισχύουσας ΣΕΕ, όπως συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 (συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στον τομέα της άμυνας). Στο κεφάλαιο αυτό θα ενσωματωθεί νέο άρθρο το οποίο θα προβλέπει ότι η δράση της Ένωσης στη διεθνή σκηνή καθοδηγείται από τις γενικές αρχές, επιδιώκει τους στόχους και διεξάγεται σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις για την εξωτερική δράση της Ένωσης, οι οποίες περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 1. Θα προσδιορίζεται σαφώς στο εν λόγω Κεφάλαιο ότι η ΚΕΠΠΑ υπόκειται σε ειδικές διαδικασίες και κανόνες. Θα προβλέπεται επίσης ειδική νομική βάση για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο τομέα της ΚΕΠΠΑ⁷.

Τελικές διατάξεις (VI)

16. Ο Τίτλος VI (πρώην Τίτλος VIII της ισχύουσας ΣΕΕ) θα τροποποιηθεί σύμφωνα με τα όσα συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004. Ειδικότερα, θα προστεθεί ένα άρθρο σχετικά με τη νομική προσωπικότητα της Ένωσης⁸ και ένα για την εθελούσια αποχώρηση από την Ένωση, ενώ το άρθρο 48 θα τροποποιηθεί ώστε να συνενωθούν εκεί οι διαδικασίες αναθεώρησης των Συνθηκών (η συνήθης και οι δύο απλουστευμένες). Στο άρθρο αυτό, στην παράγραφο του για την συνήθη διαδικασία αναθεώρησης, θα προσδιορίζεται σαφώς ότι οι Συνθήκες μπορούν να αναθεωρηθούν είτε για να διευρυνθούν είτε για να περιοριστούν οι αρμοδιότητες της Ένωσης. Στο άρθρο 49 το σχετικό με τα κριτήρια επιλεξιμότητας και τις διαδικασίες προσχώρησης στην Ένωση, η μνεία των αρχών θα αντικατασταθεί από μνεία των αξιών της Ένωσης, θα προστεθεί δε και δέσμευση για την από κοινού προαγωγή των αξιών αυτών, η υποχρέωση ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων για κάθε αίτηση προσχώρησης στην Ένωση καθώς και μνεία να λαμβάνονται υπόψη τα κριτήρια επιλεξιμότητας που συμφωνήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (βλ. Παράρτημα 1, Τίτλος VI). Θα προσαρμοστεί τέλος και η καθιερωμένη ακροτελεύτια διάταξη (εδαφική εφαρμογή, διάρκεια, κύρωση, αυθεντικά κείμενα και μεταφράσεις)⁹.

III. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

17. Η Ρήτρα 2 της *Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης* θα περιέχει τις τροποποιήσεις της σημερινής ΣΕΚ, η οποία θα μετονομαστεί σε *Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁶ Η ΔΚΔ θα εγκρίνει την εξής δήλωση «Η Διάσκεψη υπογραμμίζει ότι οι διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες διέπουν την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της θεσμοθέτησης του αξιώματος του Υπατού Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας καθώς και της ίδρυσης Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, δεν θίγουν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών, όπως αυτές υφίστανται σήμερα, σχετικά με τη χάραξη και την άσκηση της εξωτερικής τους πολιτικής, ούτε με την εθνική τους εκπροσώπηση σε τρίτες χώρες και σε διεθνείς οργανισμούς.
Η Διάσκεψη υπενθυμίζει επίσης ότι οι διατάξεις που διέπουν την Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας δεν θίγουν τον ειδικό χαρακτήρα της πολιτικής των κρατών μελών στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας. Τονίζει ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα εξακολουθήσουν να δεσμεύονται από τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και, ειδικότερα, από την πρωταρχική ευθύνη του Συμβουλίου Ασφαλείας και των μελών του για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας».

⁷ Όσον αφορά την επεξεργασία τέτοιων δεδομένων από τα κράτη μέλη κατά τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στην ΚΕΠΠΑ και την ΕΠΑΕ καθώς και τη διακίνηση τέτοιων δεδομένων.

⁸ Η ΔΚΔ θα εγκρίνει την εξής δήλωση: «Η Διάσκεψη επιβεβαιώνει ότι το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει νομική προσωπικότητα δεν επιτρέπει σε καμία περίπτωση στην Ένωση να νομοθετεί ή να δρα καθ' υπέρβαση των αρμοδιοτήτων που της έχουν αναθέσει τα κράτη μέλη της Συνθήκης».

⁹ Τα άρθρα 41, 42, 46 και 50 της ΣΕΕ θα καταργηθούν, ενώ το άρθρο 49 θα τοποθετηθεί, όπως έχει τροποποιηθεί από τη ΔΚΔ 2004, στο κεφάλαιο ΚΕΠΠΑ.

18. Οι καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 θα εισαχθούν στη Συνθήκη υπό μορφή ειδικών τροποποιητικών διατάξεων, κατά τα ειωθότα. Οι τροποποιήσεις αφορούν τις κατηγορίες και τους τομείς αρμοδιοτήτων, το πεδίο εφαρμογής της ειδικής πλειοψηφίας και της συναπόφασης, τη διάκριση μεταξύ νομοθετικών και μη νομοθετικών πράξεων, τα σχετικά, μεταξύ άλλων, με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, τη ρήτρα αλληλεγγύης, τις βελτιώσεις της διακυβέρνησης του ευρώ, οριζόντιες διατάξεις όπως η κοινωνική ρήτρα, ειδικές πρόνοιες όπως για τις δημόσιες υπηρεσίες, το διάστημα, την ενέργεια, την πολιτική προστασία, την ανθρωπιστική βοήθεια, τη δημόσια υγεία, τον αθλητισμό, τον τουρισμό, τις εξόχως απόκεντρες περιοχές, τη διοικητική συνεργασία, τα δημοσιονομικά (ίδιοι πόροι, πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, νέα διαδικασία προϋπολογισμού).

19. Σε σχέση με τα όσα συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 θα επέλθουν οι εξής αλλαγές (βλ. Παράρτημα 2):

- α) Ένα νέο άρθρο 1 θα ορίζει το σκοπό της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ένωσης και τη σχέση της με τη Συνθήκη ΕΕ. Θα ορίζει ότι οι δύο Συνθήκες έχουν την ίδια νομική αξία.
- β) Στο άρθρο για τις κατηγορίες αρμοδιοτήτων που τοποθετείται στην αρχή της ΣΕΚ, θα προσδιορίζεται σαφώς ότι τα κράτη μέλη ασκούν και πάλι την αρμοδιότητά τους στο βαθμό που η Ένωση έχει αποφασίσει να παύσει να ασκεί τη δική της αρμοδιότητα.¹⁰
- γ) Στο άρθρο για τους τομείς υποστηρικτικής, συντονιστικής ή συμπληρωματικής δράσης, η εισαγωγική φράση θα τροποποιηθεί ώστε να τονίζει ότι η Ένωση έχει αρμοδιότητα να αναλαμβάνει δράσεις υποστηρίξης, συντονισμού ή συμπλήρωσης των ενεργειών των κρατών μελών.
- δ) Στο άρθρο 18 παράγραφος 3, όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, η φράση για τη θέσπιση μέτρων σχετικά με τα διαβατήρια, τα δελτία ταυτότητας, τους τίτλους διαμονής ή κάθε άλλο εξομοιούμενο έγγραφο θα απαλειφθεί και θα μεταφερθεί στον Τίτλο περί χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, στο άρθρο για τους ελέγχους στα σύνορα, ώστε να υπάρχει εκεί η νομική βάση των σχετικών μέτρων.
- ε) Στο άρθρο 20 (διπλωματική και προξενική προστασία), όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, η νομική βάση θα τροποποιηθεί ώστε να προβλέπει σ' αυτό τον τομέα την έκδοση οδηγιών για τη λήψη μέτρων συντονισμού και συνεργασίας.
- στ) Στο άρθρο 286 (προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα), όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, θα προστεθεί εδάφιο που θα ορίζει ότι οι θεσπιζόμενοι βάσει αυτού του άρθρου κανόνες δεν θίγουν εκείνους που θεσπίζονται βάσει της ειδικής νομικής βάσης που θα εισαχθεί γι' αυτό το θέμα στον Τίτλο ΚΕΙΠΠΑ (η ΔΚΔ θα εγκρίνει επίσης δήλωση για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στους τομείς της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, καθώς επίσης, όπου συντρέχει η περίπτωση, ειδικές πρόνοιες στα οικεία Πρωτόκολλα σχετικά με τη θέση συγκεκριμένων κρατών μελών όπου θα διευκρινίζεται η εφαρμογή τους εν προκειμένω).

¹⁰

α) Η ΔΚΔ θα εγκρίνει επίσης μια δήλωση σχετικά με την οριοθέτηση των αρμοδιοτήτων: «Η Διάσκεψη τονίζει ότι, σύμφωνα με το προβλεπόμενο στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση σύστημα καταμερισμού των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, όλες αρμοδιότητες δεν απονέμονται στην Ένωση ανήκουν στα κράτη μέλη. Όταν οι Συνθήκες απονέμουν στην Ένωση αρμοδιότητα συντρέχουσα με των κρατών μελών σ' ένα συγκεκριμένο τομέα, τα κράτη μέλη ασκούν την αρμοδιότητά τους στο βαθμό που η Ένωση δεν έχει ασκήσει, ή έχει αποφασίσει να παύσει να ασκεί τη δική της αρμοδιότητα. Η τελευταία αυτή περίπτωση συντρέχει όταν τα οικεία ενωσιακά θεσμικά όργανα αποφασίζουν να καταργήσουν μια νομοθετική πράξη, ειδικότερα προκειμένου να εξασφαλίσουν με καλύτερο τρόπο τη συνεχή τήρηση των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Το Συμβούλιο μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή, με πρωτοβουλία ενός ή περισσότερων από τα μέλη του (αντιπροσώπων των κρατών μελών) και σύμφωνα με το άρθρο 208, να υποβάλει προτάσεις για την κατάργηση νομοθετικής πράξης.

Ωσαύτως, οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργάσιμοι σε Διακυβερνητική Διάσκεψη σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία αναθεώρησης που προβλέπεται στο άρθρο [IV-443] της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, μπορούν ν' αποφασίσουν τροποποίηση των Συνθηκών στις οποίες θεμελιώνεται η Ένωση, προβλέποντας μεταξύ άλλων είτε αύξηση είτε μείωση των αρμοδιοτήτων που της απονέμονται με τις εν λόγω Συνθήκες.»

β) Το ακόλουθο πρωτόκολλο θα προσαρτηθεί στις Συνθήκες:

«Όσον αφορά το άρθρο [I-12 παράγραφος 2] για τη συντρέχουσα αρμοδιότητα, όταν η Ένωση αναλάβει δράση σε συγκεκριμένο τομέα, το πεδίο άσκησης αυτής της αρμοδιότητας καλύπτει μόνο τα στοιχεία που διέπονται από την εν λόγω πράξη της Ένωσης και, συνεπώς, δεν καλύπτει ολόκληρο τον τομέα.»

- ζ) Στο άρθρο 42 (άθροιση διαστημάτων ασφάλισης και εξαγωγή κοινωνικοασφαλιστικών παροχών) θα τονίζεται με προσθήκη ότι η διαδικασία σταματά σύμφωνα με το σύστημα τροχοπέδησης αν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός 4 μηνών (βλ. Παράρτημα 2, σημείο (1)).¹¹
- η) Το άρθρο 60 (δέσμευση περιουσιακών στοιχείων προς καταπολέμηση της τρομοκρατίας), όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, θα μεταφερθεί στον Τίτλο περί χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, προς το τέλος του κεφαλαίου των γενικών διατάξεων.
- θ) Για το θέμα των υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος (βλ. άρθρο 16, όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004) θα προσαρτηθεί πρωτόκολλο στις Συνθήκες.¹²
- ι) Στο κεφάλαιο σχετικά με τις γενικές διατάξεις για τον τομέα ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, προσθήκη διάταξης για τη συνεργασία και το συντονισμό των κρατών μελών στον τομέα της εθνικής ασφάλειας (βλ. σημείο 2) στοιχείο α) του παραρτήματος 2).
- ια) Στο κεφάλαιο περί δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις, η παράγραφος 3 του άρθρου σχετικά με την εν λόγω συνεργασία, όπως συμφωνήθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, θα τροποποιηθεί προκειμένου να δοθεί ρόλος στα εθνικά κοινοβούλια στη ρήτρα «γέφυρας» για το οικογενειακό δίκαιο (βλ. σημείο 2) στοιχείο β) του παραρτήματος 2).
- ιβ) Στο κεφάλαιο περί δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις και περί αστυνομικής συνεργασίας, όπως διαμορφώθηκαν κατά τη ΔΚΔ του 2004, στα άρθρα για την αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων, τους ελάχιστους κανόνες για τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων, την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία και την αστυνομική συνεργασία θα προστεθεί ένας νέος μηχανισμός που να επιτρέπει σε κράτη μέλη να προχωρούν στη λήψη μέτρων σ' αυτόν τον τομέα ενώ άλλα κράτη μέλη θα μπορούν να μη συμμετέχουν (βλ. σημείο 2) στοιχεία γ) και δ) του παραρτήματος 2). Επιπλέον, το πεδίο εφαρμογής του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας (1997) θα διευρυνθεί προκειμένου να περιλαμβάνει, σε σχέση με το Ηνωμένο Βασίλειο, και με τους ίδιους όρους, τα κεφάλαια περί δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις και περί αστυνομικής συνεργασίας. Μπορεί επίσης να αφορά την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τα μέτρα οικοδόμησης Σένγκεν και τις τροποποιήσεις των ισχυόντων μέτρων. Η εν λόγω διεύρυνση θα λαμβάνει υπόψη τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου βάσει του κεκτημένου της Ένωσης που ίσχυε προηγουμένως σε αυτούς τους τομείς. Η Ιρλανδία θα καθορίσει εν ευθέτω χρόνω τη θέση της όσον αφορά την εν λόγω διεύρυνση.
- ιγ) Στο άρθρο 100 (μέτρα σε περίπτωση σοβαρών δυσκολιών στον εφοδιασμό με ορισμένα προϊόντα), θα προστεθεί αναφορά στο πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών και στη συγκεκριμένη περίπτωση της ενέργειας όσον αφορά τις δυσκολίες στον εφοδιασμό με ορισμένα προϊόντα (βλ. σημείο 3) του παραρτήματος 2).

¹¹ Η ΔΚΔ θα εγκρίνει επίσης την εξής δήλωση σχετικά με το εν λόγω άρθρο: «Η Διάσκεψη υπενθυμίζει ότι στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο [I-21 παράγραφος 4], το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με γενική συναίνεση.»

¹² Το ακόλουθο πρωτόκολλο θα προσαρτηθεί στις Συνθήκες:
*«Πρωτόκολλο για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος
 Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη,
 Επιθυμώντας να τονίσουν τη σημασία των υπηρεσιών γενικού συμφέροντος
 Έχοντας συμφωνήσει σχετικά με τις ακόλουθες ερμηνευτικές διατάξεις οι οποίες θα προσαρτηθούν στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης:
 Άρθρο 1
 Στις κοινές αξίες της Ένωσης για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος κατά την έννοια του άρθρου 16 της Συνθήκης ΕΚ περιλαμβάνονται ειδικότερα:
 - ο ουσιαστικός ρόλος και η ευρεία διακριτική ευχέρεια των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών όταν παρέχουν, αναθέτουν και οργανώνουν υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος όσο το δυνατόν εγγύτερα στις ανάγκες των χρηστών·
 - η ποικιλομορφία των διαφόρων υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος και των διαφορών στις ανάγκες και τις προτιμήσεις των χρηστών που είναι δυνατόν να προκύψουν από τις εκάστοτε γεωγραφικές, κοινωνικές ή πολιτιστικές συνθήκες·
 - υψηλό επίπεδο ποιότητας, ασφάλειας και οικονομικής προσιτότητας, ίση μεταχείριση και προώθηση της καθολικής πρόσβασης και των δικαιωμάτων των χρηστών·
 Άρθρο 2
 Οι διατάξεις των Συνθηκών δεν θίγουν ουδαμώς την αρμοδιότητα των κρατών μελών να παρέχουν, να αναθέτουν και να οργανώνουν υπηρεσίες γενικού συμφέροντος μη οικονομικού χαρακτήρα.»*

- ιδ) Στο άρθρο 152 (δημόσια υγεία), όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, το στοιχείο (δ) (μέτρα σχετικά με την επαγρύπνηση, την κήρυξη συναγερμού και την καταπολέμηση των σοβαρών διασυννοριακών απειλών κατά της υγείας) θα μεταφερθεί στην παράγραφο τη σχετική με τα μέτρα ενθάρρυνσης· επίσης, η ΔΚΔ θα εγκρίνει δήλωση που να διευκρινίζει τη σχετική με την εσωτερική αγορά πτυχή των μέτρων σχετικά με τα πρότυπα ποιότητας και ασφάλειας των φαρμακευτικών και ιατροτεχνολογικών προϊόντων.
- ιε) Στο άρθρο για την ευρωπαϊκή πολιτική διαστήματος, που συμφωνήθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, θα προσδιορίζεται ότι τα θεσπιζόμενα μέτρα δεν μπορούν να συνεπάγονται την εναρμόνιση των νόμων και κανονισμών των κρατών μελών.
- ιστ) Στο άρθρο 174 (περιβάλλον), όπως τροποποιήθηκε στη ΔΚΔ του 2004, θα διευκρινιστεί η ιδιαίτερη ανάγκη καταπολέμησης της αλλαγής του κλίματος στα μέτρα που λαμβάνονται σε διεθνές επίπεδο (βλ. σημείο 4) του παραρτήματος 2).
- ιζ) Στο άρθρο σχετικά με την ενέργεια, που συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004, θα προστεθεί αναφορά στο πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών (βλ. σημείο 5) του παραρτήματος 2), καθώς και ένα νέο σημείο δ) για την προαγωγή της διασύνδεσης των ενεργειακών δικτύων.
- ιη) Στην αρχή του Μέρους του αφιερωμένου στην εξωτερική δράση της Ένωσης θα προστεθεί ένα άρθρο που θα ορίζει ότι η δράση της Ένωσης στη διεθνή σκηνή καθοδηγείται από τις αρχές, επιδιώκει τους στόχους και διεξάγεται σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο Κεφάλαιο 1 του Τίτλου V της ΣΕΕ σχετικά με την εξωτερική δράση της Ένωσης.
- ιθ) Στο άρθρο το σχετικό με τη διαδικασία σύναψης διεθνών συμφωνιών, θα προστεθεί ότι η συμφωνία για την προσχώρηση της Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου θα συναφθεί από το Συμβούλιο με ομοφωνία και με κύρωση από τα κράτη μέλη.
- ικ) Το άρθρο 229Α (επέκταση της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου σε διαφορές σχετικά με ευρωπαϊκά δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας) θα παραμείνει αμετάβλητο.
- κα) Στο άρθρο 249 (ορισμοί των ενωσιακών πράξεων: κανονισμός, οδηγία, απόφαση) που θα περιληφθεί σ' ένα νέο Τμήμα 1 περί των νομικών πράξεων της Ένωσης, ο ορισμός της απόφασης θα ευθυγραμμιστεί μ' εκείνον που συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004.
- κβ) Ως συνέπεια της αποφυγής των ονομασιών «νόμος» και «νόμος-πλαίσιο», θα αναπροσαρμοστούν οι καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004, θα διατηρηθεί όμως η διάκριση μεταξύ του τι αποτελεί νομοθέτημα και τι όχι, καθώς και οι συνέπειές της. Ως εκ τούτου, μετά το άρθρο 249, θα προστεθούν τρία άρθρα με αντικείμενο τις πράξεις που θεσπίζονται με νομοθετική διαδικασία, τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις και τις εκτελεστικές πράξεις. Το άρθρο περί νομοθετικών πράξεων θα ορίζει ότι οι πράξεις (κανονισμοί, οδηγίες, αποφάσεις) που θεσπίζονται στα πλαίσια συνήθους ή ειδικής νομοθετικής διαδικασίας αποτελούν νομοθετικές πράξεις. Η ορολογία των άρθρων σχετικά με τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις και τις εκτελεστικές πράξεις, όπως συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004, θα προσαρμοστεί αναλόγως.
- κγ) Στο άρθρο 308 (ρήτρα ευελιξίας), όπως διαμορφώθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, θα προστεθεί παράγραφος που θα ορίζει ότι το άρθρο αυτό δεν δύναται να χρησιμοποιηθεί ως βάση για την επίτευξη στόχων που εμπίπτουν στην ΚΕΠΠΑ, και ότι οι πράξεις που θεσπίζονται βάσει αυτού του άρθρου θα πρέπει να σέβονται τα όρια που θέτει το άρθρο [III-308, εδάφιο δεύτερο].¹³

¹³ Η ΔΚΔ θα εγκρίνει επίσης δύο δηλώσεις σχετικά με το εν λόγω άρθρο:

- 1) «Η Διάσκεψη δηλώνει ότι η περιεχόμενη στο άρθρο 308 μνεία των στόχων της Ένωσης παραπέμπει στους στόχους που ορίζονται στο άρθρο [I-3 παράγραφοι 2 και 3] και σε εκείνους που ορίζονται στο άρθρο [I-3 παράγραφος 4] όσον αφορά την κατά το Μέρος III, Τίτλος V της Συνθήκης εξωτερική δράση. Αποκλείεται επομένως η θέσπιση δράσης βάσει του άρθρου 308 προς επίδιωξη στόχων αναφερόμενων στο άρθρο [I-3 παράγραφος 1] και μόνο. Σ' αυτή τη συνάρτηση, η Διάσκεψη σημειώνει ότι σύμφωνα με το άρθρο [I-40 παράγραφος 6], δεν χωρεί θέσπιση νομοθετικών πράξεων στον τομέα της κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας.»
- 2) «Η Διάσκεψη τονίζει ότι σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το άρθρο 308, καθότι αναπόσπαστο μέρος ενός θεσμικού συστήματος βασισμένου στην αρχή των δοτών εξουσιών, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βάση για τη διεύρυνση της έκτασης των εξουσιών της Ένωσης πέραν του γενικού πλαισίου που συνιστούν οι διατάξεις του όλου πλέγματος των Συνθηκών της και ειδικότερα εκείνες που ορίζουν τα καθήκοντα και τις δραστηριότητες της Ένωσης. Εν πάση περιπτώσει, το άρθρο 308 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βάση για τη θέσπιση διατάξεων που θα είχαν ως ουσιαστικό αποτέλεσμα την τροποποίηση των Συνθηκών χωρίς να ακολουθηθεί η διαδικασία που προβλέπουν οι ίδιες προς τούτο.»

κδ) Μετά το άρθρο 308, θα προστεθεί άρθρο που θα εξαιρεί από το πεδίο εφαρμογής της απλουστευμένης διαδικασίας αναθεώρησης όσες νομικές βάσεις δεν ενέπιπταν σ' αυτήν σύμφωνα με τα κείμενα που είχαν συμφωνηθεί στη ΔΚΔ του 2004.

20. Πέραν τούτου, ορισμένες διατάξεις που είχαν συμφωνηθεί στη ΔΚΔ του 2004 θα τεθούν στη *Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης* (βλ. πίνακα στο Μέρος Β του Παραρτήματος 2).

IV. ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΥΡΑΤΟΜ

21. Τα νέα Πρωτόκολλα που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004¹⁴ (και συγκεκριμένα το Πρωτόκολλο σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το Πρωτόκολλο σχετικά με την εφαρμογή των αρχών στις επικουρικότητας και στις αναλογικότητας, το Πρωτόκολλο σχετικά με την Ευρωομάδα, το Πρωτόκολλο σχετικά με τη μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία στον τομέα στις άμυνας και το Πρωτόκολλο σχετικά με την προσχώρηση στις Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου) θα προσαρτηθούν στις υπάρχουσες Συνθήκες.

22. Ένα Πρωτόκολλο προσαρτημένο στη *Μεταρρυθμιστική Συνθήκη* θα τροποποιεί τα υπάρχοντα Πρωτόκολλα σύμφωνα με τα όσα συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 (καταργώντας και 10 από αυτά).

23. Ένα Πρωτόκολλο προσαρτημένο στη *Μεταρρυθμιστική Συνθήκη* θα επιφέρει τις αναγκαίες τεχνικές προσαρμογές, σύμφωνα με τα όσα συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004, στη *Συνθήκη Ευρατόμ*.

V. ΔΗΛΩΣΕΙΣ

24. Επιπλέον των δηλώσεων που αναφέρονται μέσα στην παρούσα εντολή καθιζόντων, και οι δηλώσεις που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 θα υιοθετηθούν από την παρούσα ΔΚΔ, στο βαθμό που αφορούν διατάξεις ή Πρωτόκολλα που θα έχουν εξεταστεί κατά την παρούσα ΔΚΔ.

¹⁴ Ορισμένα από αυτά τα Πρωτόκολλα καθίστανται περιττά, αφού οι ισχύουσες Συνθήκες δεν καταργούνται, και συνεπώς δεν περιλαμβάνονται στην απαρίθμηση. Εξυπακούεται ότι όλες οι υπάρχουσες Συνθήκες, συμπεριλαμβανομένων και των Πράξεων Προσχώρησης, παραμένουν εν ισχύ.

Τροποποιήσεις της Συνθήκης ΕΕ
Τίτλος Ι - Κοινές διατάξεις

Παράρτημα 1

Σκοπός του παρόντος Παρατήματος είναι η διευκρίνιση της ακριβούς διατύπωσης, όπου χρειάζεται

- 1) Προσθήκη της παρακάτω δεύτερης αιτιολογικής σκέψης στο Προοίμιο της Συνθήκης ΕΕ¹⁵:
«ΕΜΠΙΝΕΟΜΕΝΟΙ από την πολιτιστική, τη θρησκευτική και την ανθρωπιστική κληρονομιά της Ευρώπης, από την οποία αναπτύχθηκαν οι παγκόσμιες αξίες των απαράβατων και αναφαίρετων δικαιωμάτων του ανθρώπου, της ελευθερίας, της δημοκρατίας, της ισότητας και του κράτους δικαίου.»
- 2) Στο άρθρο 1, προσθήκη των εξής προτάσεων:
Στο τέλος του πρώτου εδαφίου: «... στην οποία τα κράτη μέλη απονέμουν αρμοδιότητες για την επίτευξη των κοινών τους στόχων.»
Προς αντικατάσταση του τελευταίου εδαφίου: «Η Ένωση βασίζεται στην παρούσα Συνθήκη και στη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αντικαθιστά δε και διαδέχεται την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.»
- 2α) Προσθήκη άρθρου 2 σχετικά με τις αξίες της Ένωσης.*
- 3) Αντικατάσταση του άρθρου 2 (Στόχοι της Ένωσης), αναριθμούμενου ως άρθρο 3, με το εξής κείμενο:¹⁶
«1. Η Ένωση αποσκοπεί να προάγει την ειρήνη, τις αξίες της και την ευημερία των λαών της.
2. Η Ένωση παρέχει στους πολίτες της χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων σε συνδυασμό με κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, το άσυλο, τη μετανάστευση και την πρόληψη και καταστολή της εγκληματικότητας.
3. Η Ένωση εγκαθιδρύει μια εσωτερική αγορά. Εργάζεται για τη βιώσιμη ανάπτυξη της Ευρώπης με γνώμονα την ισόρροπη οικονομική ανάπτυξη και τη σταθερότητα των τιμών, την άκρως ανταγωνιστική κοινωνική οικονομία της αγοράς, με στόχο την πλήρη απασχόληση και την κοινωνική πρόοδο, και το υψηλό επίπεδο προστασίας και βελτίωσης της ποιότητας του περιβάλλοντος. Προάγει την επιστημονική και τεχνολογική πρόοδο.
Η Ένωση καταπολεμά τον κοινωνικό αποκλεισμό και τις διακρίσεις και προωθεί την κοινωνική δικαιοσύνη και προστασία, την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών και την προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού.
Η Ένωση προάγει την οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή και την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών.
Η Ένωση σέβεται τον πλούτο της πολιτιστικής και γλωσσικής της πολυμορφίας και μεριμνά για την προστασία και ανάπτυξη της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.
3α. Η Ένωση εγκαθιδρύει οικονομική και νομισματική ένωση, της οποίας το νόμισμα είναι το ευρώ.
4. Στις σχέσεις της με τον υπόλοιπο κόσμο, η Ένωση προβάλλει και προωθεί τις αξίες της και τα συμφέροντά της και συμβάλλει στην προστασία των πολιτών της. Συμβάλλει στην ειρήνη, την ασφάλεια, τη βιώσιμη ανάπτυξη του πλανήτη, την αλληλεγγύη και τον αμοιβαίο σεβασμό μεταξύ των λαών, το ελεύθερο και δίκαιο εμπόριο, την εξάλειψη της φτώχειας και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως των δικαιωμάτων του παιδιού, καθώς και στην αυστηρή τήρηση και ανάπτυξη του διεθνούς δικαίου και, ιδίως, στον σεβασμό των αρχών του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.
5. Η Ένωση επιδιώκει τους στόχους αυτούς με πρόσφορα μέσα, ανάλογα με τις αρμοδιότητες που της απονέμονται με τις Συνθήκες.»

¹⁵ Σ' ολόκληρο το παρόν παράρτημα, ο αστερίσκος σημαίνει ότι οι προσθετές καινοτομίες είναι ταυτόσημες με εκείνες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004.

¹⁶ Το ακόλουθο πρωτόκολλο θα προσαρτηθεί στις Συνθήκες:
«Πρωτόκολλο για την εσωτερική αγορά και τον ανταγωνισμό
Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, θεωρώντας ότι η εσωτερική αγορά, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, περιλαμβάνει σύστημα που εξασφαλίζει ότι δεν στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός
Συμφώνησαν ότι,
η Ένωση λαμβάνει προς τούτο μέτρα βάσει των διατάξεων των Συνθηκών, εφόσον συντρέχει περίπτωση, καθώς και σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ένωσης.»

- 4) Αντικατάσταση του άρθρου 3 από άρθρο 4 για τις σχέσεις μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών*, με την προσθήκη της εξής φράσης στην αρχή του και μια φράσης στην αρχή της παρούσας παραγράφου 1, που αναριθμείται ως 2:
«1. Σύμφωνα με το [1-11], όσες αρμοδιότητες δεν απονέμονται από τις Συνθήκες στην Ένωση ανήκουν στα κράτη μέλη.»
2. Η Ένωση σέβεται την ισότητα των κρατών μελών ενώπιον των Συνθηκών καθώς και την εθνική τους ταυτότητα που είναι συμβατή με τη θεμελιώδη πολιτική και συνταγματική τους δομή, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η περιφερειακή και τοπική αυτοδιοίκηση. Σέβεται τις ουσιώδεις λειτουργίες του κράτους, ιδίως δε τις λειτουργίες που αποβλέπουν στη διασφάλιση της εδαφικής ακεραιότητας, τη διατήρηση της δημόσιας τάξης και την προστασία της εθνικής ασφάλειας. Ειδικότερα, η εθνική ασφάλεια παραμένει στην αποκλειστική σφαίρα ευθύνης κάθε κράτους μέλους.
(η παρούσα παράγραφος 2 αναριθμήθηκε ως 3)».
- 5) Αντικατάσταση του άρθρου 6 περί θεμελιωδών δικαιωμάτων από το εξής κείμενο:¹⁷¹⁸¹⁹²⁰
«1. Η Ένωση αναγνωρίζει τα δικαιώματα, τις ελευθερίες και τις αρχές που περιέχονται στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της 7ης Δεκεμβρίου 2000, όπως προσαρμόστηκε στις [...] 2007²¹], ο οποίος έχει το ίδιο νομικό κύρος με τις Συνθήκες.
- Οι διατάξεις του Χάρτη δεν συνεπάγονται καμία επέκταση των αρμοδιοτήτων της Ένωσης, όπως αυτές ορίζονται στις Συνθήκες.»

- 17 Η ΔΚΔ θα συμφωνήσει σχετικά με την ακόλουθη δήλωση: «Η Διάσκεψη δηλώνει ότι:
1. Ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, που έχει νομικά δεσμευτική ισχύ, επιβεβαιώνει τα θεμελιώδη δικαιώματα τα οποία διασφαλίζει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες και προκύπτουν από τις συνταγματικές παραδόσεις που είναι κοινές για τα κράτη μέλη.
2. Ο Χάρτης δεν διευρύνει το πεδίο εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης πέραν των αρμοδιοτήτων της Ένωσης και δεν θεσπίζει νέες αρμοδιότητες και καθήκοντα για την Ένωση, ούτε τροποποιεί τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα όπως ορίζονται από τις Συνθήκες.
- Δύο αντιπροσωπίες επιφυλάχθηκαν του δικαιώματός τους να εξετάσουν εάν θα προσχωρήσουν σε αυτό το Πρωτόκολλο.
- 18 Μονομερής δήλωση της Πολωνίας:
Ο Χάρτης δεν θίγει ουδαμώς το δικαίωμα των κρατών μελών να νομοθετούν στον τομέα της δημόσιας ηθικής, του οικογενειακού δικαίου καθώς και της προστασίας της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και του σεβασμού της ανθρώπινης σωματικής και ηθικής ακεραιότητας.»
- 19 Το ακόλουθο Πρωτόκολλο θα προσαρτηθεί στις Συνθήκες:
«Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη
Εκτιμώντας ότι στο άρθρο [xx] της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ένωση αναγνωρίζει τα δικαιώματα, τις ελευθερίες και τις αρχές που ορίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·
ότι ο Χάρτης πρόκειται να εφαρμοστεί συσταλτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του προαναφερόμενου άρθρου [xx] και του τίτλου VII του Χάρτη καθεαυτού·
ότι το προαναφερόμενο άρθρο [xx] απαιτεί ο Χάρτης να εφαρμόζεται και να ερμηνεύεται συσταλτικά από τα δικαστήρια του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με τις επεξηγήσεις που ορίζονται στο εν λόγω άρθρο·
ότι ο Χάρτης περιέχει τόσο δικαιώματα όσο και αρχές·
ότι ο Χάρτης περιέχει τόσο διατάξεις που έχουν αστικό και πολιτικό χαρακτήρα όσο και διατάξεις που έχουν οικονομικό και κοινωνικό χαρακτήρα·
ότι ο Χάρτης επιβεβαιώνει τα δικαιώματα, τις ελευθερίες και τις αρχές που αναγνωρίζονται στην Ένωση και προβάλλει περισσότερο τα δικαιώματα αυτά, αλλά δεν δημιουργεί νέα δικαιώματα και νέες αρχές·
Υπενθυμίζοντας τις υποχρεώσεις του Ηνωμένου Βασιλείου στο πλαίσιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και του δικαίου της Ένωσης εν γένει·
Σημειώνοντας την επιθυμία του Ηνωμένου Βασιλείου να διευκρινισθούν ορισμένες πτυχές της εφαρμογής του Χάρτη·
Επιθυμώντας, κατά συνέπεια, να διευκρινίσει την εφαρμογή του Χάρτη σε σχέση με τις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις του Ηνωμένου Βασιλείου και του αγωγίμου χαρακτήρα του εντός του Ηνωμένου Βασιλείου·
Επιβεβαιώνοντας ότι οι αναφορές του παρόντος πρωτοκόλλου στη λειτουργία ειδικών διατάξεων του Χάρτη δεν θίγουν ουδαμώς τη λειτουργία άλλων διατάξεων του Χάρτη·
Επιβεβαιώνοντας ότι το παρόν πρωτόκολλο δεν θίγει την εφαρμογή του Χάρτη σε άλλα κράτη μέλη·
Επιβεβαιώνοντας ότι το παρόν πρωτόκολλο δεν θίγει τις λοιπές υποχρεώσεις του Ηνωμένου Βασιλείου στο πλαίσιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και του δικαίου της Ένωσης εν γένει·
Έχοντας συμφωνήσει σχετικά με τις ακόλουθες διατάξεις που θα προσαρτηθούν στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση:
Άρθρο 1
1. Ο Χάρτης δεν διευρύνει την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου, ή οποιουδήποτε δικαστηρίου του Ηνωμένου Βασιλείου, να κρίνει ότι οι νόμοι, οι κανονισμοί ή οι διοικητικές διατάξεις, πρακτικές ή μέτρα του Ηνωμένου Βασιλείου αντιβαίνουν προς τα θεμελιώδη δικαιώματα, ελευθερίες και αρχές που επιβεβαιώνει.
2. Ειδικότερα, και προς αποφυγή πάσης αμφιβολίας, ουδέν στον [τίτλο IV] του Χάρτη παράγει αγωγήμα δικαιώματα τα οποία εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο εκτός εάν το Ηνωμένο Βασίλειο προβλέπει τέτοια δικαιώματα στο εθνικό του δίκαιο.
Άρθρο 2
Στο βαθμό που μια διάταξη του Χάρτη αναφέρεται σε εθνικά δίκαια και πρακτικές, ισχύει στο Ηνωμένο Βασίλειο μόνον στο βαθμό που τα δικαιώματα ή οι αρχές που περιέχει αναγνωρίζονται στο δίκαιο ή την πρακτική του Ηνωμένου Βασιλείου.»
- 20 Δύο αντιπροσωπίες επιφυλάχθηκαν του δικαιώματός τους να προσχωρήσουν σε αυτό το Πρωτόκολλο.
- 21 Η μορφή του Χάρτη όπως συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004 η οποία θα επανενεργοποιηθεί από τα τρία θεσμικά όργανα το [2007]. Θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα δικαιώματα, οι ελευθερίες και οι αρχές του Χάρτη ερμηνεύονται σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις του Τίτλου VII του Χάρτη που διέπουν την ερμηνεία και την εφαρμογή του και λαμβανομένων υπόψη των επεξηγήσεων οι οποίες αναφέρονται στον Χάρτη και στις οποίες μνημονεύονται οι πηγές των εν λόγω διατάξεων.»

2 Η Ένωση προσχωρεί στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών. Η προσχώρηση στην εν λόγω Σύμβαση δεν μεταβάλλει τις αρμοδιότητες της Ένωσης όπως ορίζονται στο Σύνταγμα.

3. Τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και όπως απορρέουν από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, αποτελούν μέρος των γενικών αρχών του δικαίου της Ένωσης.»

6) Προσθήκη άρθρου 7α για την Ένωση και το εγγύς περιβάλλον της*.

Τίτλος II - Διατάξεις περί δημοκρατικών αρχών

7) Προσθήκη νέου άρθρου για το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ένωση, με το εξής κείμενο:

«Τα εθνικά κοινοβούλια συμβάλλουν ενεργά στην καλή λειτουργία της Ένωσης:

- α) με το να ενημερώνονται από τα όργανα της Ένωσης και να τους διαβιβάζονται τα σχέδια ευρωπαϊκών νομοθετικών πράξεων σύμφωνα με το Πρωτόκολλο σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- β) μεριμνώντας ώστε να τηρείται η αρχή της επικουρικότητας σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο Πρωτόκολλο σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας,
- γ) συμμετέχοντας, στα πλαίσια του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, στους μηχανισμούς αξιολόγησης για την υλοποίηση των πολιτικών της Ένωσης σ' αυτό τον τομέα, σύμφωνα με το άρθρο [III-260], και συμπράττοντας στην πολιτική παρακολούθηση της Ευρώπης και στην αξιολόγηση των δραστηριοτήτων του Eurojust σύμφωνα με τα άρθρα [III-276 και III-273],
- δ) συμμετέχοντας στις διαδικασίες αναθεώρησης των Συνθηκών, σύμφωνα με τα άρθρα [IV-443 και IV-444],
- ε) με το να ενημερώνονται σχετικά με τις αιτήσεις προσχώρησης στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο [49],
- στ) λαμβάνοντας μέρος στη διακοινοβουλευτική συνεργασία μεταξύ εθνικών κοινοβουλίων και με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.»

Τίτλος V - Γενικές διατάξεις για την εξωτερική δράση της Ένωσης και ειδικές διατάξεις σχετικά με μια Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας

8) Στο άρθρο 11, διαγραφή της υπάρχουσας παραγράφου 1 και αντικατάστασή της με το εξής κείμενο:²²

«1. Η αρμοδιότητα της Ένωσης στο πεδίο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας καλύπτει όλους τους τομείς της εξωτερικής πολιτικής και το σύνολο των ζητημάτων που αφορούν την ασφάλεια της Ένωσης, μεταξύ άλλων και τον προοδευτικό καθορισμό κοινής αμυντικής πολιτικής, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε κοινή άμυνα.

²² Η ΔΚΔ θα συμφωνήσει την εξής δήλωση: «Επιπλέον των ειδικών διαδικασιών που αναφέρονται στην [παραγράφο 1 του άρθρου 11], η Διάσκεψη τονίζει ότι οι διατάξεις που καλύπτουν την ΚΕΠΠΑ, μεταξύ άλλων όσον αφορά τον Υπατο Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και την Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης δεν θα θίγουν την υφιστάμενη νομική βάση, τις υφιστάμενες αρμοδιότητες και εξουσίες κάθε κράτους μέλους όσον αφορά τη χάραξη και τη άσκηση της εξωτερικής πολιτικής του, την εθνική διπλωματική υπηρεσία του, τις σχέσεις του με τρίτες χώρες και τη συμμετοχή του σε διεθνείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής ενός κράτους μέλους ως μέλους στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Η Διάσκεψη σημειώνει επίσης ότι οι διατάξεις που διέπουν την ΚΕΠΠΑ δεν παρέχουν στην Επιτροπή νέες εξουσίες για την δρομολόγηση αποφάσεων ούτε ενισχύουν το ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η Διάσκεψη υπενθυμίζει επίσης ότι οι διατάξεις που διέπουν την Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας δεν θίγουν την ιδιαιτερότητα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας των κρατών μελών.»

Η κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας διέπεται από ειδικές διαδικασίες. Χαράσσεται και υλοποιείται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο, τα οποία αποφασίζουν με ομοφωνία, πλην των περιπτώσεων όπου οι Συνθήκες ορίζουν κάτι άλλο. Η θέσπιση νομοθετικών πράξεων αποκλείεται. Η κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας εκτελείται από τον Υπάτο Εκπρόσωπο της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφαλείας και από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις Συνθήκες. Ο ειδικός ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σ' αυτόν τον τομέα ορίζεται από τις Συνθήκες. Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχει δικαιοδοσία όσον αφορά τις διατάξεις αυτές, πλην της προβλεπόμενης στο άρθρο [III-376, δεύτερο εδάφιο] της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αρμοδιότητάς του να παρακολουθεί τη συμμόρφωση προς το άρθρο [III - 308] και να ελέγχει τη νομιμότητα ορισμένων αποφάσεων.»

Τίτλος VI - Τελικές διατάξεις

- 9) Στο άρθρο 49, πρώτο εδάφιο, προστίθεται μια νέα τελευταία πρόταση, ενώ το δεύτερο εδάφιο παραμένει ως έχει:

«Άρθρο 49

Κριτήρια επιλεξιμότητας και διαδικασία προσχώρησης στην Ένωση

Κάθε ευρωπαϊκό κράτος το οποίο σέβεται τις αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 και δεσμεύεται να τις προαγάγει μπορεί να υποβάλει αίτηση για να γίνει μέλος της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά Κοινοβούλια ενημερώνονται για την αίτηση αυτήν. Το αιτούν κράτος μέλος απευθύνει την αίτησή του στο Συμβούλιο το οποίο αποφασίζει ομόφωνα, αφού ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής και μετά από σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο αποφασίζει με την απόλυτη πλειοψηφία των μελών από τα οποία απαρτίζεται. Λαμβάνονται υπόψη τα κριτήρια επιλεξιμότητας που συμφωνεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.»

Τροποποιήσεις της Συνθήκης ΕΚ

Παράρτημα 2²³

Α. Αλλαγές σε σχέση με τα αποτελέσματα που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004

Σκοπός του παρόντος Παραρτήματος είναι η διευκρίνιση της ακριβούς διατύπωσης, όπου χρειάζεται (Α) και της θέσης ορισμένων διατάξεων (Β)

- 1) Στο άρθρο 42 προστίθενται οι τροποποιήσεις που συμφωνήθηκαν κατά τη ΔΚΔ του 2004, με την προσθήκη του εξής κειμένου στο τέλος:
- «Εφόσον μέλος του Συμβουλίου δηλώνει ότι σχέδιο νομοθετικής πράξης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο θα έθιγε σημαντικές πτυχές του συστήματός του κοινωνικής ασφάλισης, ιδίως δε το πεδίο εφαρμογής, το κόστος ή την οικονομική του δομή, ή θα επηρέαζε τη δημοσιονομική ισορροπία του εν λόγω συστήματος, μπορεί να ζητήσει να επιληφθεί του ζητήματος το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η συνήθης νομοθετική διαδικασία αναστέλλεται. Αφού συζητήσει το ζήτημα και εντός τεσσάρων μηνών από την αναστολή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο:
- α) είτε αναπέμπει το σχέδιο στο Συμβούλιο, θέτοντας έτσι τέρμα στην αναστολή της νομοθετικής διαδικασίας,
- β) είτε δεν προβαίνει σε καμία ενέργεια ή ζητά από την Επιτροπή να υποβάλει νέα πρόταση· στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι δεν εγκρίνεται η πράξη που είχε προταθεί αρχικά.»
- 2) Αντικαθίσταται, όπως είχε συμφωνηθεί κατά τη ΔΚΔ του 2004, ο Τίτλος IV από τις διατάξεις ενός νέου Τίτλου περί χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης*, αποτελούμενου από τα κεφάλαια 1 (γενικές διατάξεις), 2 (πολιτικές σχετικά με τους ελέγχους στα σύνορα, το άσυλο και τη μετανάστευση), 3 (δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις), 4 (δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις) και 5 (αστυνομική συνεργασία).
- α) Στο Κεφάλαιο 1 (γενικές διατάξεις), προστίθεται, στο [άρθρο III-262], το ακόλουθο νέο εδάφιο:
- «Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να οργανώνουν μεταξύ τους και υπ' ευθύνη τους μορφές συνεργασίας και συντονισμού τις οποίες κρίνουν πρόσφορες μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών των διοικήσεών τους που ευθύνονται για τη διαφύλαξη της εθνικής ασφάλειας.»
- β) Στο Κεφάλαιο 3 (δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις, η παράγραφος 3 του [άρθρου III-269] αντικαθίσταται από την εξής:
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, τα μέτρα με διασυνοριακές επιπτώσεις τα οποία αφορούν το οικογενειακό δίκαιο θεσπίζονται από το Συμβούλιο με ειδική νομοθετική διαδικασία. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- Το Συμβούλιο μπορεί, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να εκδώσει απόφαση για τον καθορισμό των πτυχών του οικογενειακού δικαίου με διασυνοριακές επιπτώσεις που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο πράξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- Η πρόταση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο κοινοποιείται στα εθνικά Κοινοβούλια. Εάν ένα εθνικό Κοινοβούλιο δηλώσει, εντός εξαμήνου από την κοινοποίηση αυτήν, τη διαφωνία του, η απόφαση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο δεν εκδίδεται. Ελλείψει διαφωνίας, το Συμβούλιο μπορεί να εκδώσει την απόφαση.»

²³ Σ' ολόκληρο το παρόν Παράρτημα, ο αστερίσκος σημαίνει ότι η προσθετέα καινοτομία είναι ταυτόσημη με εκείνη που συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004.

- γ) Στο Κεφάλαιο 4 (δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις), οι παράγραφοι 3 και 4 του [άρθρου III-270] και του [άρθρου III-271] αντικαθίστανται από την εξής παράγραφο:

«3. Εφόσον μέλος του Συμβουλίου εκτιμά ότι σχέδιο οδηγίας προβλεπόμενο [στην παράγραφο 2 του III-270] [στην παράγραφο 1 ή 2 του III-271] θίγει θεμελιώδεις πτυχές του συστήματός του ποινικής δικαιοσύνης, μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το σχέδιο οδηγίας στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η συνήθης νομοθετική διαδικασία αναστέλλεται. Αφού συζητήσει το ζήτημα και εφόσον επιτευχθεί συναίνεση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναπέμπει εντός τετραμήνου από την αναστολή αυτή το σχέδιο στο Συμβούλιο, θέτοντας τέρμα στην αναστολή της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας.»

Εντός του αυτού χρονικού πλαισίου, σε περίπτωση μη συμφωνίας, και εφόσον το ένα τρίτο τουλάχιστον των κρατών μελών επιθυμούν να καθιερώσουν ενισχυμένη συνεργασία βάσει του συγκεκριμένου σχεδίου οδηγίας, τα εν λόγω κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Στην περίπτωση αυτήν, η έγκριση για την καθιέρωση ενισχυμένης συνεργασίας η οποία προβλέπεται στα άρθρα [I-44 παράγραφος 2] και [III-419 παράγραφος 1] θεωρείται ότι χορηγήθηκε και εφαρμόζονται οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας.»

- δ) Στο Κεφάλαιο 4 (δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις) και στο κεφάλαιο 5 (αστυνομική συνεργασία), στην παράγραφο 1 του άρθρου [III-274] και στην παράγραφο 3 του άρθρου [III-275] προστίθενται τα εξής νέα εδάφια:

«Εφόσον δεν επιτευχθεί ομοφωνία στο Συμβούλιο, ομάδα αποτελούμενη από το ένα τρίτο τουλάχιστον των κρατών μελών μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το σχέδιο [κανονισμού/οδηγίας] στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η νομοθετική διαδικασία στο Συμβούλιο αναστέλλεται. Αφού συζητήσει το ζήτημα και εφόσον επιτευχθεί συναίνεση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναπέμπει εντός τετραμήνου από την αναστολή αυτή το σχέδιο στο Συμβούλιο προς έγκριση.

Εντός του αυτού χρονικού πλαισίου, σε περίπτωση μη συμφωνίας, και εφόσον το ένα τρίτο τουλάχιστον των κρατών μελών επιθυμούν να καθιερώσουν ενισχυμένη συνεργασία βάσει του συγκεκριμένου σχεδίου [κανονισμού/οδηγίας], τα εν λόγω κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Στην περίπτωση αυτή, η έγκριση για την καθιέρωση ενισχυμένης συνεργασίας η οποία προβλέπεται στα άρθρα [I-44 παράγραφος 2] και [III-419 παράγραφος 1] θεωρείται ότι χορηγήθηκε και εφαρμόζονται οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας.

[μόνο στην παράγραφο 3 του άρθρου III-275:] Η ειδική διαδικασία που ορίζεται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται επί πράξεων που συνιστούν ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.»

- 3) Στο άρθρο 100, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«1. Με την επιφύλαξη άλλων διαδικασιών που προβλέπονται στις Συνθήκες, το Συμβούλιο, προτάσει της Επιτροπής, μπορεί να θεσπίζει, σε πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ κρατών μελών, τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση της οικονομικής κατάστασης, ιδίως εάν ανακύψουν σοβαρές δυσκολίες στον εφοδιασμό με ορισμένα προϊόντα, ιδίως στον τομέα της ενέργειας.»

- 4) Στον Τίτλο XIX (Περιβάλλον), προστίθενται οι τροποποιήσεις που συμφωνήθηκαν κατά τη ΔΚΔ του 2004, με την αντικατάσταση της τελευταίας περίπτωσης του άρθρου 174 από την ακόλουθη:

«- την προώθηση, σε διεθνές επίπεδο, μέτρων για την αντιμετώπιση των περιφερειακών ή παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων, και ιδίως την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.»

- 5) Προσθήκη ενός νέου Τίτλου για την Ενέργεια, όπως συμφωνήθηκε κατά τη ΔΚΔ του 2004, με την αντικατάσταση της εισαγωγικής πρότασης της παραγράφου 1 του άρθρου [III-256] από την ακόλουθη:

«1. Στο πλαίσιο της εγκαθίδρυσης και λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς και λαμβανομένης υπόψη της απαίτησης να προστατευθεί και να βελτιωθεί το περιβάλλον, η πολιτική της Ένωσης στον τομέα της ενέργειας, σε πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ κρατών μελών, έχει ως στόχο: (...)».

B. Διευκρινίσεις όσον αφορά τη θέση ορισμένων διατάξεων*

- 6) Καθεστώς των εκκλησιών και των μη ομολογιακών ενώσεων (τέλος Τίτλου II περί διατάξεων γενικής εφαρμογής),
- 7) Ιθαγένεια της Ένωσης (Μέρος Β),
- 8) Νομική βάση για τη θέσπιση των ρυθμίσεων για τη διατύπωση πρωτοβουλίας πολιτών [I-47, παράγραφος 4] (στην αρχή του άρθρου 27),
- 9) Διαφάνεια των εργασιών των θεσμικών και λοιπών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης (άρθρο 255, μεταφέρεται στο Μέρος Β),
- 10) Κοινωνικοί εταίροι και κοινωνικός διάλογος (στην αρχή του κεφαλαίου περί κοινωνικής πολιτικής),
- 11) Ρήτρα αλληλεγγύης (νέος Τίτλος VII στο Μέρος «Εξωτερική Δράση»),
- 12) Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (στο άρθρο 195),
- 13) Εφαρμογή των κανόνων του Συμβουλίου περί ειδικής πλειοψηφίας και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (άρθρο I-25 παράγραφος 3] στο νέο Τμήμα 1α περί του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου),
- 14) Νομικές βάσεις για τη θέσπιση του καταλόγου των συνθέσεων του Συμβουλίου [άρθρο I-24 παράγραφος 4] και της απόφασης για την Προεδρία των συνθέσεων αυτών (άρθρο I-24 παράγραφος 7] και αντικατάσταση του άρθρου 205 παράγραφος 2 από τον κανόνα ειδικής πλειοψηφίας που εφαρμόζεται όταν το Συμβούλιο δεν ενεργεί βάσει προτάσεως της Επιτροπής [άρθρο I-25 παράγραφος 2] (στο Τμήμα 2 περί του Συμβουλίου),
- 15) Νομική βάση για τη θέσπιση του συστήματος εναλλαγής πολιτών των κρατών μελών στην Επιτροπή [άρθρο I-26 παράγραφος 6 στοιχεία (α) και (β)] (Τμήμα 3 περί της Επιτροπής),
- 16) Γενικό άρθρο για την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (στο Τμήμα 4α του Μέρους Ε),
- 17) Ελεγκτικό Συνέδριο (στο Τμήμα 5 του Μέρους Ε),
- 18) Τα συμβουλευτικά όργανα της Ένωσης (στα Κεφάλαια 3 και 4 του Μέρους Ε),
- 19) Ειδικός Τίτλος II περί δημοσιονομικών (Κεφάλαια για τους ιδίους πόρους της Ένωσης, το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, τον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης, την εκτέλεση του προϋπολογισμού και την απόδοση λογαριασμών, τις κοινές διατάξεις και την καταπολέμηση της απάτης),
- 20) Τίτλος III και διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας, μεταξύ άλλων μεταφορά των άρθρων 27Α έως 27Ε και 40 έως 40Β ΣΕΕ και των λεπτομερειών για τις ρυθμίσεις ψηφοφορίας [άρθρο I-44 παράγραφος 3],
- 21) Τροποποίηση του άρθρου 309 με τις λεπτομέρειες των κανόνων ψηφοφορίας σε περίπτωση αναστολής ορισμένων δικαιωμάτων που απορρέουν από την ιδιότητα μέλους της Ένωσης [άρθρο I-59 παράγραφοι 5 και 6],
- 22) Προσθήκη, στις Γενικές και Τελικές Διατάξεις, των λεπτομερειών του πεδίου εδαφικής εφαρμογής [άρθρο IV-440 παράγραφοι 2 έως 7].

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου για την επέκταση και ενίσχυση της Παγκόσμιας Προσέγγισης της Μετανάστευσης

10746/07

Ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας - Έκθεση προόδου της Προεδρίας και συμπεράσματα του Συμβουλίου

10874/07

11016/07

ΕΕ και Κεντρική Ασία: Στρατηγική για μια νέα εταιρική σχέση

10113/07

ΕΠΑΑ - Έκθεση της Προεδρίας

10910/07

10910/07 COR 1 (fr, mt)

Βόρεια Διάσταση – Ετήσια έκθεση προόδου σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου δράσης για τη Βόρεια Διάσταση το 2006

10612/07

10610/07

Έκθεση της Προεδρίας σχετικά με τις δραστηριότητες της ΕΕ στον τομέα της πρόληψης των συγκρούσεων, συμπεριλαμβανομένης της υλοποίησης του προγράμματος της ΕΕ για την πρόληψη των βίαιων συγκρούσεων

11013/07

11013/1/07 REV 1 (bg)
